

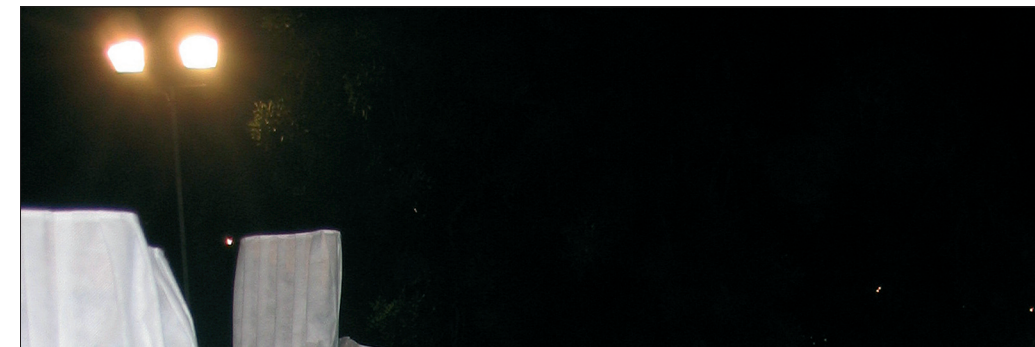


*Records* d'un temps passat

Antònia Vidal, Maria Sans (de cas Mussol), Francisca Pons (de cas Berberet)  
i Catalina Jaume (des Casino).  
Fotografia de l'any 1953.



ANY XIII. N° 111. BINISALEM. SETEMBRE 2006. PREU: 1,50 EUROS



**Millorar el camí de s'Aigua: 2.200.000 euros**



**XLII Festa des Vermar. Genial i Fantàstica!**



**Noces a Polònia amb convidats de Binissalem**





Dipòsit deu

Un estiu  
excel·lent

I la resta de l'any,  
encara més

Un dipòsit per  
quedar-se tranquil

Perquè, a partir de 500 €, disposarà d'una inversió segura i d'una oportunitat excel·lent per obtenir tots aquests beneficis:

Recuperació del 100% del  
capital al venciment

+

Rendiment fix durant  
el primer mes

+

Rendiment variable en  
funció de la revaloració  
de l'IBEX 35

També tindrà la possibilitat de  
consolidar guanys per protegir-se  
d'oscil·lacions de l'IBEX 35.

I a més, si domicilia la nòmina o la  
pensió,\* obtindrà una prima extra  
al venciment.

Informi's a la seva oficina  
sobre el Dipòsit deu

Consulti les condicions vigents de cada emissió.  
\*Pensió de jubilació o d'invalidesa.

Informació i oferta vàlides en la data d'impressió: juliol del 2006.

la Caixa

O C I



ARIES 21 març-20 abril

Salut: L'esperit va bé per qualsevol tipus de ferida.  
Amor: L'heu de viciar molt, us ho agrairà amb carícies.  
Petit Consell: Heu de pensar que no tot està malament.



LLEÓ 23 juliol-23 agost

Salut: Bona, tendreu un bon mes, ni mal de cap, ni picor.  
Amor: No us durà la fúria de crits, ni besades, ni tormentes sentimentals.  
Petit Consell: Necessitau aprendre a jugar a escacs.



SAGITARI 23 nov.-21 desembre

Salut: Tot i que ja ha passat s'estiu, prudència amb els banys de sol.  
Amor: No hi ha figures al gener ni existeixen els amors perfectes.  
Petit consell: Ja és hora que pagueu les missions. Que les vàreu perdre!



TAURE 21 abril-21 maig

Salut: La higiene és una mesura per prevenir malalties.  
Amor: Els exàmens no us deixaran temps per a la persona estimada.  
Petit Consell: No aneu a les darreres classes i anau a veure'l.



VERGE 24 agost-23 setembre

Salut: Deixau el cotxe dins el garatge. Anau a peu pel poble.  
Amor: Us heu de relaxar, ja vindran els temps de les tempestes.  
Petit Consell: Si sentiu un renouet dins el cap, és un pern fluix.



CAPRICORN 22 des.-20 gener

Salut: Sou de pell fina. Utilitzeu protectors solars.  
Amor: Amb aquesta nova tècnica que utilitzau per lligar pareixeu...  
Petit consell: Deixau-vos donar una mà... o posar-la.



BESSONS 22 maig-21 juny

Salut: Estau tan malalt@ que ni els metges us poden curar.  
Amor: Dues cullerades d'infusions orientals darrera cada menjada.  
Petit Consell: Tallau-vos les cadenes i deixau volar... el gorrionet.



BALANCES 24 setembre-23 octubre

Salut: Estareu un poc decaigut. Són bons remeis xocolata i xampany.  
Amor: Quan passa prop del mar és molt intens i eròtic.  
Petit Consell: No passeu pena de les poalades, no n'hi ha de mopis.



AQUARI 21 gener-18 febrer

Salut: Culpa de les suades que pegu els vespres, el vostre coll patirà.  
Amor: Passareu una temporada un poc compromesa.  
Petit Consell: No sigueu tan hermètic.



CRANC 22 juny-22 juliol

Salut: Mal de panxa. Però en dos dies de règim es curarà.  
Amor: Qualque p... de tant en tant. Una flor no fa estiu, i dues tampoc.  
Petit Consell: Si esperau, de segur que acabareu desesperant.



ESCORPÍ 24 octubre-22 novembre

Salut: Aprofitau el bon temps i anau a prendre el sol mentre pogueu.  
Amor: Vol uns llavis que es deixin besar i una llengua juguetona.  
Petit Consell: El teu cap serà com un sospir. Alliberament!



PEIXOS 19 febrer-20 març

Salut: Necessitau un poc d'hemoal si voleu dormir tranquil.  
Amor: Al cel no s'hi arriba de qualsevol manera. Feis bonda!  
Petit Consell: Digau bon dia en entrar a un bar.

HORÒSCOPS

LES VIDENTS

QUI  
ÉS?

Menor de 18 anys

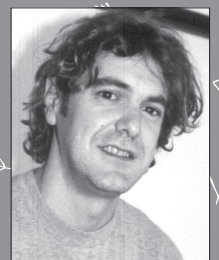
El seu segon llinatge comença per LL

76 vots

Rossa

El seu primer llinatge comença per F

El personatge misteriós  
del passat número  
era en...



Jaume Morro



## Suggeriments

**C**om us hauran fet arribar a ca vostra, l'Ajuntament ha distribuït, després d'aquestes Festes des Vermar, uns fulletons en els quals s'agraeix la participació i col·laboració de tots a les mateixes. En el fulletó també hi ha un apartat on es demanen suggeriments o propostes que puguin ajudar a millorar el desenvolupament de la festa en pròximes edicions.

Sa veritat que és positiu que, des de la Sala, es facin peticions d'aquest tipus a la ciutadania, obertes. Tot per al poble però amb el poble. I tant de bo se fessin en moltes altres matèries: medi ambient, urbanisme... S'arreglarien més aviat els problemes? Qui sap. El que està clar però, és que pot arribar a ser una bona manera d'acostar els ciutadans al dia a dia de l'Ajuntament, tot i que aquest, també és bo que se'n recordi sempre d'oferir aquestes opcions. Poc costa fer un suggeriment o donar una idea. De qualsevol pot sorgir una proposta que ajudi a millorar –encara que només sigui en part– el funcionament d'un tema en concret.

JAUME POL  
"Jimmy"



### Ja tenim Gegants!

Vàrem fer una festassa  
i va venir molta gent,  
on era l'esdeveniment?  
idò sí! va ser a sa plaça.

Dos Gegants varen arribar  
tira a tira, passa a passa,  
i allà, enmig de sa plaça  
el rector els va batiar.

Després de sa batiada  
discursos se van escoltar,  
tots poguérem disfrutar  
dels Gegants fent sa ballada.

Jaume i Aina, llarga vida  
a tots dos vull desitjar,  
i que ho poguem disfrutar  
durant tota nostra vida.

### ÍNDEX

	PÀG.
EDITORIAL .....	3
LOCAL .....	4
CULTURA .....	42
JOVENT .....	49
ESPORTS .....	51
S. EN ROSA .....	54
OCI .....	55

### Arròs amb Salseta

**Director:** Jaume Pons Comas  
**Col·laboradors:** Margalida Ripoll, Antoni Amengual, Antoni Pol, Joan Escanelles, Catalina Bibiloni, Beatriz Marín, Toni Villalonga, Joan Carles Torrens, Bartomeu Albert Nadal, Xisca Salom, Ramon Morote, Margalida Llabrés, Maria Antònia Bibiloni, Jaume Canyelles, Jordi Mayol, Margalida Esteve, Bel Fontanet, Margalida Pol, Maria Mut, Guillem Mojà i Andreu Mojà.

**Fotografia Portada:** XXV Fideuada a ca n'Arabí. (21-09-06).

**Maquetació:** AambS.

**Consells Didàctics:** Joan Rosselló.

**Còmics:** Miquel Àngel Moyà.

**Gloses:** Jaume Pol "Jimmy".

**Informació, Publicitat i Subscripcions:** 687 623 957.

**Gestió Administrativa:** Bartomeu Albert Nadal Bestard.

**Adreça Electrònica:** salseta@arrosambsalseta.com

**Pàgina WEB:** www.arrosambsalseta.com (Sebastià Nadal).

**Filmació i Impressió:** Gràfiques Rubines.

**Distribució:** Biel Riera.

**Depòsit Legal:** PM. 1519 - 1994

**Edita:** Associació Arròs amb Salseta. Oh Yeah!

*Els escrits sols reflecteixen l'opinió dels seus autors*



**BEBE CON MODERACIÓN. ES TU RESPONSABILIDAD.**

**Bodegas Túnel, S.A.** Avenida Príncipes de España, 3 - 07141 MARRATXÍ - MALLORCA  
Tel. 971 604460 - Fax 971 604533 - E-mail: info@tunel.com - www.tunel.com



# Successos

## LA NOSTRA POBLACIÓ

AGOST I SETEMBRE

04-09-06. **Dos cans causen mal** a quatre xots i varies gallines en una finca del camí de can Mendosa.

09-09-06. Un cotxe que circulava pel carrer de Bonaire **atropellà a una dona i es donà a la fuga**. Poc després la policia el localitzava, en un altre carrer del poble, fent-li la prova d'alcoholèmia a la qual donava positiu (0,87). La dona atropellada patí lesions a la zona de les costelles.

11-09-06. **Queixes d'un veïnat** a l'INEM per no poder cobrar una prestació que li pertocava.

16-09-06. **Brega al carrer** entre el conductor d'un cotxe que volia llevar un poal de fens per poder passar i un grup de joves. El conductor va ser agredit i hagué de ser traslladat al Centre de Salut.

22-09-06. **Denúncia presentada** per part d'un agent de la policia local contra un veïnat del poble, per una discussió creada en relació a una senyalització d'un carrer de circulació i sortida del poble el divendres del Sopar a la Fresca. El cas es troba en procés judicial.

23-09-06. **Robatori de diferents objectes de valor** de dins uns quants cotxes estacionats en un pàrking del carrer Conquistador.

Hi hagué gent que afirmà haver vist una parella de sospitosos per aquella zona. Després de rompre els vidres i entrar dins els vehicles, entre els objectes robats hi figuren joies, rellotges, càmares digitals, i fins i tot, les maletes d'una parella de nuvis recent casats que es disposaven a partir cap a l'aeroport.

24-09-06. **Averies causades**, suposadament per un llamp, en electrodomèstics de varis domicilis del carrer Sant Antoni i Reg, durant la tempesta del diumenge dia 24. La Policia creu que una grúa de grans dimensions, que hi havia instal·lada en aquella zona, va fer l'efecte parallamps i provocà la descàrrega.

25-09-06. Durant la desfilada de carrosses, **una persona identificà la seva bicicleta** mentre era conduïda per un jove del poble. La bicicleta havia estat robada el passat mes d'abril.

25-09-06. **Danys al Patrimoni**. Els propietaris d'una casa de la zona de la Plaça de l'Església han denunciat la rotura dels plafons d'una persiana, de part del portal de pedra, i a més, de trobar restes de "palillos" dins el pany de la porta impedit-los poder introduir la clau.

### Accidents

08-09-06. Colisió entre dos cotxes el el creuer, carrer Pou Poal-carrer Selva. No hi hagué ferits.

18-09-06. Un turisme que circulava per la zona de la Plaça de l'Església, (del Banc de Crèdit cap a la Banca March), **tirà en terra un ciclista** que baixava en direcció prohibida, causant-li cops als braços i un tall al cap.

### Naixements

Emma Gutiérrez Fernández (30-08-06)  
Marta López Escarrer (05-09-06)  
Claudia García Torres (08-09-06)  
Carlos Alfredo Angulo Estació (11-09-06)  
Julia Llinàs Ríos (13-09-06)  
Antoni Gomila Vera (16-09-06)  
Isaac Sabater Moll (20-09-06)



### Noces

Esteban Montiel Martínez i Maria Esperanza Silva Vasquez (07-09-06)  
Óscar Fernández Navarro i Eva Rubiales Torres (09-09-06)  
Juan José González Pascual i Iolanda Abraham Pol (09-09-06)  
Nicolàs Bordoy Moyà i Carolina Vidal Miquel (09-09-06)  
Bernat Horrach Pons i Carme Maria Sánchez Suárez (08-09-06)  
Bartomeu Sastre Ramon i Silvia Maria Martínez Romero (29-09-06)

Dades extretes del Registre Municipal de l'Ajuntament de Binissalem el dissabte dia 30 de setembre de 2006.



### Continúen les Pluvials

Passades les festes des Vermar, el projecte d'obres de recollida de les aigües pluvials continua realitzant-se en diferents zones del poble. Aquests propers mesos tocarà el torn als carrers des Sol i de Joan Miró, on ja s'hi han començat els primers treballs, amb la intenció de poder tenir-los enllestits abans que arribin les primeres pluges fortes d'hivern.

### Obres a Can Moll

Després de mesos de reforma, una part de la façana del casal de Can Moll ja ha estat destapada.

Amb la polèmica que s'havia originat entorn a aquestes obres, en relació a si s'havien obert finestres que no s'hi podien obrir, degut a que l'edifici està catalogat en la categoria B, ara, des de l'Àrea d'Urbanisme s'afirma que a la façana no s'han produït les irregularitats que s'havien dit.

L'Ajuntament havia concedit permís per obrir, a la part superior, grups de tres finestrons, però hi ha la possibilitat que es faci una modificació en el transcurs de les obres -també amb interès per part de la mateixa empresa- amb la qual només se n'arribi a obrir un, quedant d'aquesta manera estèticament millor. Per altra part, els habitatges que s'hi estan construint han de fer un mínim de 150 metres.



Diumenge dia 19 de novembre

*Dinar d'Arròs amb Salseta*  
*a ca n' Arabí*

Venda de tiquets a l'Ajuntament fins dijous dia 16 de novembre

Menú: Arròs amb Salseta, ensaïmada, vi de franc i sangria per a tothom

Preu: 3 euros

Cadascú ha de dur la seva taula, cadira, plat, cullera, tassó...

A les 14 hores se serviran els plats.

Organitza: Associació de la Segona Edat i revista Arròs amb Salseta

Col·labora: Ajuntament de Binissalem



# Arreglar el camí de s'Aigua

*Un projecte que costarà més de 2.200.000 euros*



L'Ajuntament de Binissalem aprovà, en la sessió plenària celebrada el dijous 28 de setembre, diverses actuacions per a millorar la xarxa viària i camins rurals del poble amb un pressupost pròxim als tres milions d'euros.

La intervenció més important, tant pel seu abast com pel cost, és la del **camí de s'Aigua**, integrat ja com a carrer del casc urbà i sient una de les vies més transitades per enllaçar la vila amb la carretera general. El cost previst de les obres supera els **2.200.000 euros**.

Està previst que les obres de la primera fase de millora del camí de s'Aigua, la de l'enllaç d'aquesta via amb la carretera general comencin prest, sufragades íntegrament per l'Ajuntament, que invertirà uns 700.000 euros en aquesta actuació. Per al segon tram s'ha sol·licitat la seva inclusió en el Pla d'Obres i Serveis per a l'any 2007. La subvenció a fons perdut reclamada és per un import de 671.317, 33 euros i l'aportació municipal pujarà als 287.707, 44 euros. Les tasques projectades en aquesta via és la d'ampliació fins als 14 metres la calçada, en els llocs que es pugui, la construcció de voravies i la instal·lació de punts de llum.

Totes aquestes intervencions varen ser aprovades per unanimitat dels membres de la corporació assistents al Plenari: els set regidors socialistes i els quatre del PP, la representant del PSM, Tonina Ferrà, i el del grup Independents de Binissalem, Pere Daniel Pol, varen excusar la seva presència.

En el mateix plenari s'aprovà també la millora del paviment i rehabilitació dels camins rurals públics de Sa Cabaneta, des Velar, Can Tous, des Mitjans i Can Mendosa. Part d'aquestes obres compten amb l'ajut de la Conselleria d'Agricultura.

El camí de s'Aigua és, des de fa anys, una de les vies del poble que més precisen ser millorades. De fet, ha estat tema de discussió en diversos debats sobre l'Estat del Poble, i objecte de queixa per part de veïnats de la zona, qui reclamen una millora que s'ha fet esperar estona a arribar.

## III "Romeria" a Sencelles

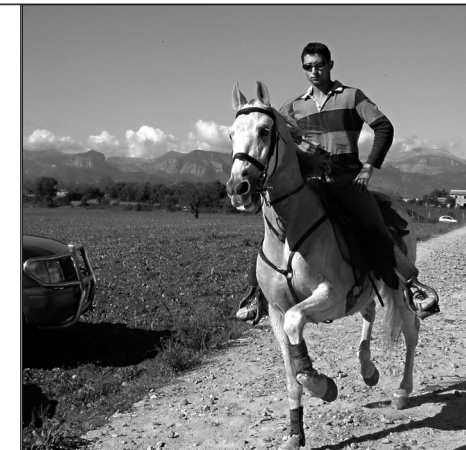
Per al diumenge dia 5 de novembre l'Associació d'Amics dels Cavalls ja té prevista la celebració de la tercera "Romeria" de Binissalem a Sencelles.

Com en les dues anteriors edicions, aquesta sortida es farà a peu, a cavall o en carro.

La concentració tindrà lloc a les 9:00 hores del matí, a la Plaça des Gegants, al carrer de Guiem Martí. L'itinerari a seguir serà: camí de Biniagual, aturada al Pou Major (poc abans d'entrar a Sencelles) i arribada a la vila, dirigint-se tot seguit cap a la caseta de la Beata, on tothom podrà dinar de torrada. Cadascú ha de dur el seu dinar. L'organització es farà càrrec del dolç, l'aigua i el vi.

La tornada a Binissalem serà a les 17:00 hores del capvespre.

La "romeria" comptarà amb la col·laboració dels dos Ajuntaments i de les dues Parròquies.



**RENAULT**

**Binissalem**

SERVEI OFICIAL

**ANTONI COLOM CABOT**



Camí de s'Aigua, s/n. Binissalem. Tel. 971 51 14 38

**Itaca**

*... el que ha estat cercant*

*Articles de decoració, regal i mobles*



*... Itaca t'ha donat el bell viatge,  
sense ella no hauries sortit.  
I si la trobes pobre, no és que Itaca  
t'hagi enganyat...*

*( Ll. H. Kavafis M. Lluís Llach )*

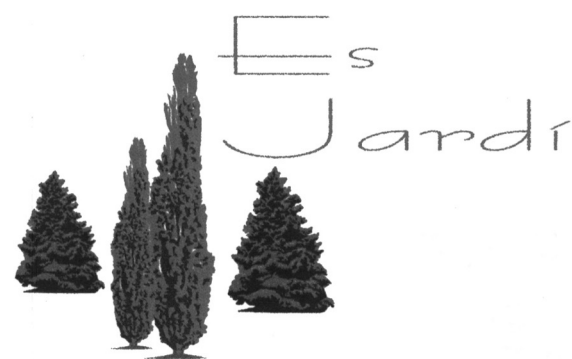
C. de sa Coma, 31. 07350 Binissalem  
Tel./Fax: 971 88 61 31 / e-mail: itaca\_regalo@yahoo.es



## CRISTALERIA RUBINES, S.L.

CARPINTERIA METÁLICA  
ESPEJOS Y CRISTALES  
MÁMPARAS BAÑO  
PERSIANAS DE ALUMINIO  
CERRAJERÍA EN GENERAL

Francesc de Borja Moll, s/n  
07350 Binissalem (Mallorca)  
Tel. 971 51 10 76  
Mòbil: 630 904 982  
FAX: 971 87 02 06



plantas d'interior i exterior  
arreglos florals, corones,  
esglésies, noces i restaurants

projectes i realització de jardins

Carrer Jesús n.2 baixos  
Binissalem t. 971-886081

LOCAL

## Un nou any escolar... i extraescolar

Què poden fer els pares perquè els fills superin amb èxit el curs?



il·lusió fan al nin/a però exigint un cert compromís amb l'activitat que comencin. Per ajudar als fills a triar se'ls pot acompanyar a veure les activitats per tal que es facin una idea de com són.

**\*Organitzar la dinàmica familiar**  
Aquest és un altre dels aspectes que la tècnica educativa tracta, respecte al qual, aconsella reservar cada dia un temps per fer tasca, tant si plou com si fa sol. Així com que cal transmetre als fills la idea que amb una bona organització es pot complir amb les obligacions escolars sense haver de renunciar al temps lliure (anar amb els amics, fer esport, mirar la televisió, etc.).

Per a superar amb èxit el curs escolar és necessari dedicar, diàriament, un temps a fer tasca i/o estudiar. Al principi, tal vegada s'haurà de recordar als fills que "és el moment de fer tasca" però a mesura que passi el temps i es compleixi, rigorosament, amb aquesta rutina, segurament el nin/a s'asseurà a fer tasca sense que ningú li hagi de recordar.

**\*En funció de l'edat del nin/a**  
convé revisar l'agenda per veure la tasca que té per fer i després comprovar (que no significa corregir!) que no ha anat a mil (fent-ho malament o fins i tot deixant tasca) sols per acabar el més prest possible. González recorda que cal estar damunt ells i que vegin que no poden passar sense complir amb les seves responsabilitats, perquè sinó després el que ocorre és que es queden sense privilegis (mirar la televisió, anar a algun lloc, comprar qualche objecte, etc.)

No s'ha d'oblidar mai que els resultats obtinguts, siguin a l'escola o a la vida, sols es poden atribuir a l'esforç realitzat i mai a la facilitat de la tasca, ni a la sort! -conclou.

El passat dimecres dia 13 de setembre començava un nou curs escolar per als cursos d'Infantil i Primària, amb un total de 410 alumnes matriculats al Col·legi Públic Nostra Senyora de Robines i 363 al Col·legi Concertat de l'Assumpció. Pel que fa a l'Institut d'Educació Secundària, les classes s'iniciaven el divendres dia 15, amb un total de 311 alumnes matriculats a ESO.

*"Amb una bona organització es pot complir amb les obligacions escolars sense haver de renunciar al temps lliure"*

del temps lliure que queda després de les classes.

**\*Activitats extraescolars: si/no?**  
Pel que respecte a les activitats extraescolars, aquestes sempre són adequades i necessàries per tal d'estimular determinades àrees, fomentar les relacions socials, etc. però cal tenir en compte que tot és bo en la mesura justa. Millor no carregar en excés perquè llavors, a mesura que avança el curs, comencen a sorgir els imprevistos i els problemes.

**Quines activitats elegir?**  
Cal prioritzar les activitats que més

Com cada any, i paral·lel al curs que s'anirà desenvolupant, també es programen tota una sèrie d'activitats extraescolars a desenvolupar-se dins el temps lliure de l'alumne, un temps lliure important i en el qual els pares hi juguen un paper fonamental. Així idò, des de l'Àrea d'Educació de l'Ajuntament, la tècnica educativa, Anabel González, exposa una sèrie de propostes adreçades als pares perquè aquests puguin ajudar als seus fills a superar el curs amb èxit, prioritzant una bona organització

Instal·lacions i  
manteniment  
**Guem  
Rosselló**



Llorenç Villalonga, 19  
Telèfon i Fax: 971 512 126

## Fontaneria, Calefacció, Gas, Piscines, Regs, Aire Condicionat, Plaques Solars i Tractament d'Aigua amb Descalcificadors i Osmosis Inversa

Amb carnet d'instal·lador autoritzat per la Conselleria de Comerç i Indústria del Govern Balear  
Carnet imprescindible per poder realitzar instal·lacions i revisions de gas, calefacció i aire condicionat

### NOVETATS TÈNIQUES

#### Manteniment de xarxes

• Desembossadores per pressió d'aigua  
Equip de neteja amb aigua a alta pressió.  
Per a tuberies amb diàmetre de fins a 400 mm.



• Equip TV Tiny CS-3000  
Càmeres d'inspecció de tuberies  
Equip compacte de color per a inspecció de tuberies (50 a 400 mm) que inclou càmera, cable d'empenta i pantalla de visualització. La sortida de vídeo disponible es pot connectar a una gravadora de vídeo, monitor adicional, etc.,





# Tenim Gegants!!

*En Jaume i n'Aina, batejats enmig d'una gran Trobada*

El dissabte dia 9 de setembre de 2006 serà recordat, al poble, per la gran festa viscuda amb la Trobada de Gegants que se celebrà amb motiu del bateig dels dos nous Gegants de Binissalem, Jaume i Aina.

La festa començà al carrer Guiem Martí, dirigint-se cap a la Quartera i cap a la Plaça de l'Església, on s'hi reuniren un milenar de persones.

## La iniciativa

La iniciativa de crear aquests dos gegants ha anat a càrrec de l'Agrupació de Fires i Festes, tot i que fa uns anys, el partit Independents de Binissalem ja havia fet una primera proposta que al final no tirà endavant.

Així idò, després d'anar a veure uns quants gegants d'altres viles, com Muro, Sa Pobla o Mancor, l'Agrupació es decantava pels d'aquest darrer poble, per la bellesa de la seva expressivitat i el bon acabat, posant-se en contacte amb l'artista que els havia creat, en Manel Alba, qui de fet, també crearia els de Binissalem. Destacar que qui més dedicació ha posat perquè Binissalem comptàs amb aquestes dues figures, ha estat en Toni Llabrés, de can Verdura.

## Personatges d'Ofici

Com es pogué veure a la trobada, de gegants n'hi ha de tres classes: els personatges històrics, els personatges de rondalla i els personatges d'ofici. I dins aquest darrer grup s'hi inclouen els nostres. En Jaume i n'Aina representen a un amo i a una madona de possessió, d'un temps primer, com podia ser Morneta, Son Roig, Sa Cabana... Ell porta a la mà unes estisores de podar (la vinya) i ella un paner i un trinxet.



En Jaume i n'Aina, la mar de satisfets!

## Mides

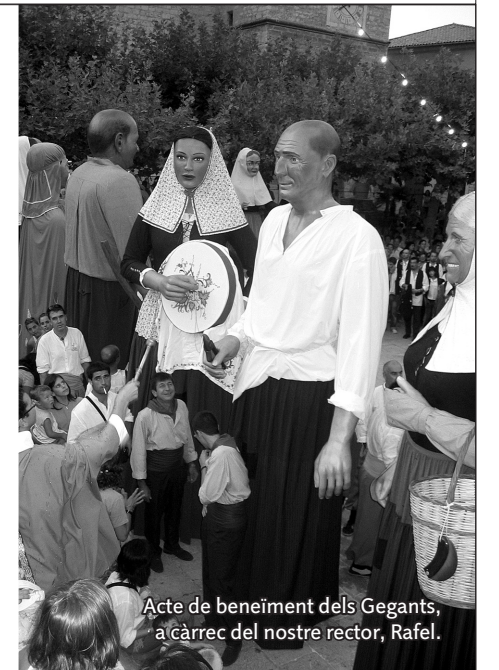
Pel que respecte a les seves mides, en Jaume fa una alçada de 3,84 metres i un pes d'entre 30 i 31 quilos, mentre que n'Aina mideix 3,56 metres d'alçada i pesa 28 quilos. El material de què estan fabricats és fibra de vidre i alumini, i són desmontables.

## La colla de geganters

Un grup de 12 persones conformen la colla de geganters que els passen i els fan ballar. Els dies 14 i 15 d'octubre les nostres criatures realitzaran la seva primera sortida de Mallorca, desplaçant-se fins a Eivissa, a la segona Fira de Cultura Popular de les Illes Balears.



La colla de Geganters, moments abans d'iniciar el recorregut.



Acte de beneïment dels Gegants, a càrrec del nostre rector, Rafel.



Fins a 22 Gegants de diferents colles desfilaran pels carrers del poble.



Aquest va ser el primer ball de n'Aina i n'Jaume.



Na Joana Rosselló i n'Antònia Mateu han confeccionat els vestits dels Gegants i foren obsequiades amb un ram de flors.



Els dos xeremiers posaren música a la festa.



**FOTOGRAFIA**

**Joan Alcover, 5A**  
07340 Alaró

- \* Tractament digital
- \* Restauració fotografies
- \* Bodes, comunions...
- \* Fotografia d'estudi
- \* Revelat en 24h.

**971-51-04-01 661-127-621**

**sabates**

**Can Rotxet**

Fabricació i venda de sabates en general

Pere Estruch, 42. Binissalem. Tel. 971 51 10 44

**MARGES SERVERA**

- Murs de pedra seca
- Bancals
- Pavimentacions
- Forrats de Pedra

Apartat de Correus, 159. 07350 Binissalem (Illes Balears)  
Mòbil: 639 764 753

llepolies refrescs gelats

**llepolies**

patatilles fruits secs

De dilluns a diumenge, de 17 a 22h  
Sor Francisca Nicolau Bover, 2 baixos  
Telèfons: 692.13.93.00 - 692.13.92.97

**imprès**

IMPREMTA DIGITAL I SERVEIS GRÀFICS

*impressió de qualitat econòmica i ràpida*

**Reservi els seus calendaris de butxaca, sobre-taula o paret per al 2007**

**Agendes i àlbums de fotos personalitzats.**

■ Cartells	■ Cartes restaurant	■ Fotocopies b/n i color
■ Fulletons	■ Invitacions	■ Pre-impressió digital
■ Targetes	■ Diplomes	■ Disseny i maquetació
■ Papereria d'empresa	■ Àlbums	■ Servei de plotter
■ Adhesius	■ Calendaris	■ Enquadernacions
■ Felicitacions	■ Presentacions	■ Plastificacions

**INVITACIONS DE NOCES**  
*Nov Catàleg 2006*

**segells de goma**  
**i de entintatge automàtic**

**venda de paper**  
**A-4 i A-3**

Guillem Martí, 1C Tel. 971 886 613  
07350 Binissalem Mallorca (Balears)  
E-mail: estudi@impres-e.com

**LOCAL**

# Quina Vermada!

*El poble fa festa, i de quina manera!*

Pletòrica, participativa, estibada, dinàmica, divertida, social, molt social... Termes com aquests servien per resumir el que ha estat sa Festa des Vermar d'enguany. Una festa de poble, poble. Una festa per al poble i amb el poble, quasi dirigida per aquest, amb les seves associacions i les seves barriades.

Però per molt que creixi i per molts anys que passin, Sa Vermada no s'oblida d'on ve ni qui és qui dins la seva història. I exemple d'això n'ha estat el fet que enguany anàs dedicada al poeta binissalemer, **Llorenç Moyà**, un personatge clau dins la recuperació d'aquesta festa, el 1965.

Igualment també hi ha hagut records i agraïments per a una altra persona, company de don Llorenç i *motor* de la festa durant anys, com va ser l'amo en Pedro "Es Carter".

En el cas d'una persona, 42 anys ja són uns quants. No s'és vell, (tampoc un jovenet). Però en el cas d'una festa, sí que hem de parlar de joventut, perquè Sa Vermada, en el fons, ho és una festa molt jove. Potser ara es troba en una fase molt bona, en què, en qüestió d'anys, han anat sorgint propostes que no han fet sinó engrandir-la -incrementant les que ja hi havia-. I tot junt, de vegades, fins i tot, a un ritme un tant accelerat.

D'entre tots els actes, especial atenció mereix la Fideuada a ca n'Arabi, que ha complit, ni més ni manco, que 25 anys de vida.

Es mencionava abans la dedicatòria a Llorenç Moyà, amb motiu de la qual també s'organitzà una taula redona amb convidats molt propers al poeta, com és el cas del seu fillol, Xavier Moyà; l'editor Pere Serra; els binissalemers, Toni Moyà, Biel Fiol i Santiago Coll; l'historiador de Sa Pobla, Alexandre Ballester, entre d'altres. Convidats que parlaren del Moyà persona; Moyà poeta i escriptor; Moyà rebel, davant el règim opresor en aquells anys, i aportaren històries i anècdotes curioses d'ell i les seves vivències personals.

Per cert, l'historiador, Alexandre Ballester, també parlà dels nostres fideus de vermar, afirmant sentir-se sorprès després de veure publicada la recepta, segons la qual aquests eren cuinats amb carn d'ovella

vella, quan ell sempre havia tengut constància que la carn utilitzada era la de cabra.

I ja per acabar, afegir que Sa Vermada també és aprofitada per reivindicacions i actes de protesta. Així, el diumenge 24, membres de l'APIMA exigiren l'Escola Nova. I per la seva part, GADMA féu sonà picarols i mostrà pancartes contra l'urbanisme massiu a Mallorca.

## VEREMA 2006

Pel que respecte a la temporada de la verema, s'espera que finalitzi aquesta setmana. De fet, el celler José Luis Ferrer serà el darrer en acabar la recollida de raïm, poc abans de la primera quinzena d'octubre.

Tot i que les perspectives a puntaven a que se superarien els tres milions de quilos, al final no serà així. Les pluges caigudes la darrera setmana de setembre afectaren part del raïm, sobretot el Manto Negro i en menor proporció el Cabernet Sauvignon.

Tot i això, les previsions fetes des del Consell Regulador apunten que els vins seran de molt bona qualitat. Com a dada novedosa d'enguany, destacar el fet que els cellers hagin entrat més raïm blanc que l'any passat i manco de negre.

En el pròxim número es publicaran les dades definitives.

Taula redona sobre Llorenç Moyà, a Can Gelabert.

*Llorenç Moyà Gilabert*  
25è Aniversari de la seva mort 1910-1981

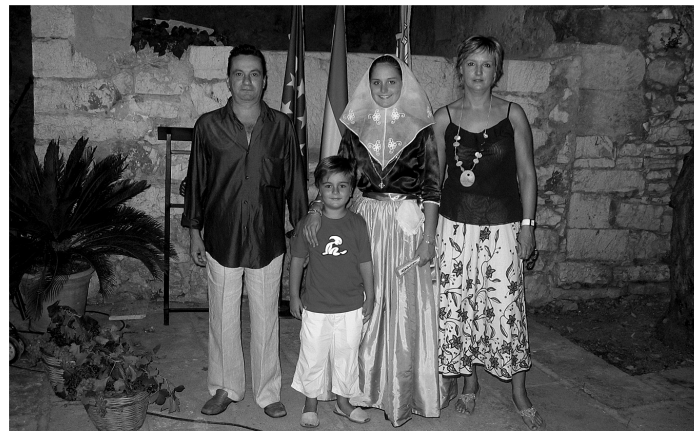


## LOCAL



Vermadores, Vermadors i familiars, el dijous dia 7 de setembre, a l'acte de presentació de les festes als mitjans de comunicació, a Can Marquet.

## VERMADA FOTOGENICA



## LOCAL



Brindis (polític) a can Marquet?



só caprichos  
restaurant



*l'art de triar*

**cuina mallorquina**

sant ramon de penyafort, 15  
PORT DE SÓLLER · 07108  
sòller · mallorca

reservas  
**971 630 095**

socaprichos.com  
socaprichos@socaprichos.com





Concentració, discurs i inici de festa!

"Dolça batalla". "Si això és la guerra que no vengui la pau". "Totes les guerres del món com aquesta"... Amb frases així podríem resumir la batalla de raïm que, des de fa set anys, es disputa en un descampat del poble per la Vermada. Enguany, altra vegada, 10 tonelles de raïm i un milenar de participants.



Dolça batalla.  
Si això és la guerra, que no vengui la pau.  
Totes les guerres del món com aquesta.

## VII BATALLA DE RAÏM

Dissabte 16 de setembre



Tots de cap a dins es rem!



Ningú se'n va salvar.



Batalla per als més petits.



Enraïmats!



Netes!



En Jaume la va trobar bona...



La setena edició del Dinar de Trepitjadors se celebrà, novament, en una nau del polígon degut a que, de bon dematí, el temps no apuntava gaire bé. Més de 1.400 persones degustaren paella i feren festa amb els dos grups musicals que poc després actuaven, mentre la barra no donava a l'abast per servir a tanta clientela.



Molta marxa amb "Escuela de Calor".



## VII DINAR DELS TREPITJADORS

Dissabte 16 de setembre

Estibat de cap a cap de taula.  
Paella, vi "Dionisos" i gelat.



En Rafel va despatxar molts de gelats.



Grans i petits.





- **Excavacions**
- **Muntatge de piscines prefabricades**
- **Serveis forestals**
- **Retro excavadores i picadores fins a 22 tonelades**
- **Neteja de finques**
- **Servei de Retro desbrossadora**
- **Transports de graves i materials de construcció**
- **Transport d'aigua potable**
- **Venda de llenya i terra per a jardineria**

C/ Reverend Llorenç Pons, 30 A. 07360 Lloseta  
971 51 90 15 - 653 49 87 10  
mvrtransportsiexcavacions@yahoo.es



Bar Restaurant  
**Robines**  
Plaça Església, 25  
Tel. 971 51 11 36 - 07350 BINISSALEM

Automatismes  
Ferreria artística  
Fusteria de ferro  
Escalles metàl·liques  
Portes basculants

**TOMEU MANRESA VIDAL**  
tot en ferro i forja

c/ coma, 7  
07350 Binissalem · Tel. i Fax: 511144



**TAPAS Y BOCADILLOS**

local climatitzat

Avda. Antoni Morey, 14. Binissalem. Tel. 971 51 20 21

**Paco Pol**  
CALÇATS ARTESANALS  
mestre artesà. Venda exclusiva al taller



Camilo José Cela, 8. Binissalem. 971 51 11 69



Concepció 10 - 12  
07350 Binissalem (Illes Balears)  
Tel/FAX: 971 51 11 09

## LOCAL



El missatge, Toni Moyà, amb el carro que portava el Déu Dionisos i les seves Muses.



El missatge, Toni Llabrés, sempre col·laborant a les festes.



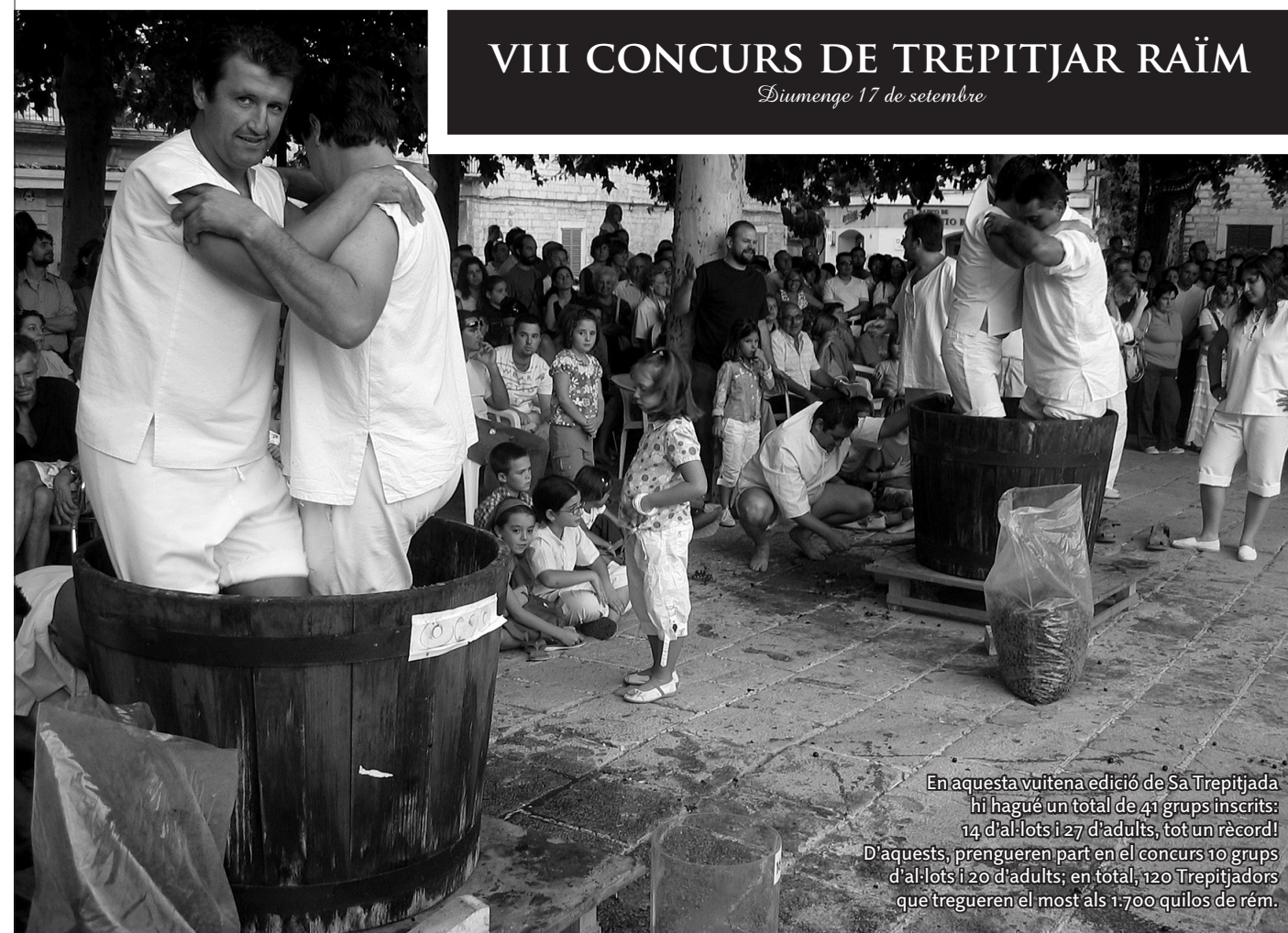
El missatge, Toni Ramis, conduint una egua preciosa.



Tots junts! Enguany, els Trepitjadors acompanyaren el Tall de Vermadors i els carros que porten el raïm fins a la plaça.

## VIII CONCURS DE TREPITJAR RAÏM

*Diumenge 17 de setembre*



En aquesta vuitena edició de Sa Trepitjada hi hagué un total de 41 grups inscrits: 14 d'al·lots i 27 d'adults, tot un rècord! D'aquests, prengueren part en el concurs 10 grups d'al·lots i 20 d'adults; en total, 120 Trepitjadors que tregueren el most als 1.700 quilos de rém.





L'aspecte que oferia la Plaça era preciós!



Dionisos oferí moscatell al públic assistent...



...i també als concursants...



...i al final, voltà la plaça amb els guanyadors.



La gent tastà el vi "Dionisos 2005".

## GUANYADORS DE SA TREPITJADA

En un capvespre on el bon temps, el moscatell, la tradició, la diversió i d'altres ingredients... hi varen ser ben presents, la vuitena edició de Sa Trepitjada reuní, a la Plaça, a més de 1.500 persones procedents de diferents llocs de l'illa, entre ells, molts d'estrangers. A destacar que en el concurs d'al·lots i al·lotes fossin elles qui se'n duguessin els tres premis. Idò!

Des de l'Associació "Arròs amb Salseta" –organitzadora de l'acte– agraïm l'esforç dels 14 vermadors i vermadores que el dissabte dia 16 anaren a vermar els 1.700 quilos de raïm per al concurs (foto pàgina. Igualment és d'agrair la participació dels missatges Toni Llabrés, Toni Ramis i Toni Moyà, així com l'ajuda prestada pel ferrador de cavalls, Biel Alomar; la de les associacions locals

Tall de Vermadors, Tercera Edat i particulars, cantant ses cançons des Verman; la col·laboració dels Vins Dilluns –elaboradors del vi– i també la dels joves, Joan Bestard, qui ajudà en la tasca de transport del most, i Toni Moyà, qui s'encarregà de posar música ambiental grega en les intervencions de Dionisos. Gràcies a tots els membres que col·laboraren en l'organització de Sa Trepitjada, i com no, als participants a la mateixa. Sense oblidar-nos dels patrocinadors: Ajuntament, Consell de Mallorca i l'empresa ONO.



Marta Morcillo, Elisa Verd, Isabel Quetglas i Esperança Flores. (2,80 litres).



Tomeu Rosselló, Toni Sales, Pep Amorós i Joan Josep Villalonga. (9,20 litres).



Victòria Vidal, Xisca Amer, Adela Villalonga i Patricia Herrera. (2,60 litres).



Andeu Bestard, Toni Homar, Andreu Moyà i Joan Vallespir. (7,60 litres).



Alba Castanyer, Esperança Pons, Cati Servera i Joana Maria Garcia. (2,50 litres).



Daniel Morro, Guillem Mayol, Germaine Ferrer i Luis Simó. (5,40 litres).



# Ferreteria Can López



Catedràtic Llabrés, 17. 07350 Binissalem. Tel./Fax: 971 51 19 87

Reus & Ginel  
ESTILISTES

C/. CATEDRÀTIC BARTOMEU OLIVER  
TEL. 971 870 583  
07350 BINISALEM



comestibles  
**Capel**  
Pedro José Gomila

Concepció 6, Binissalem

*Bar Can Gras*

*Germans Martí*

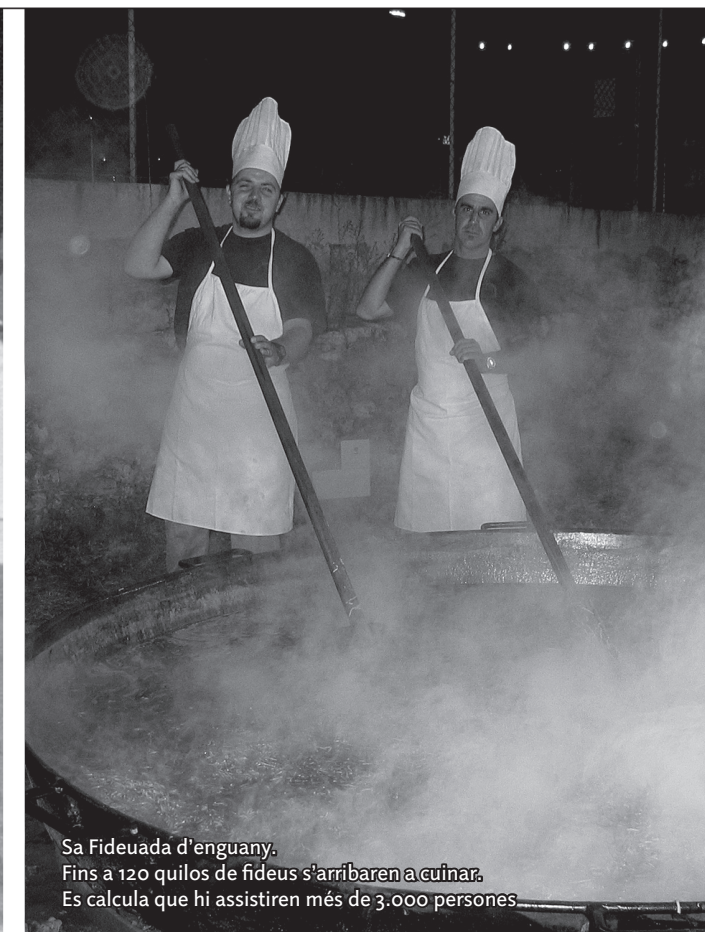
Especialitat en tapes variades  
i pastes mallorquines



Conquistador, 60. Binissalem. Telèfon: 971 51 10 97

LOCAL

Sa primera Fideuada, aquell divendres 24 de setembre de 1982.



Sa Fideuada d'enguany.  
Fins a 120 quilos de fideus s'arribaren a cuinar.  
Es calcula que hi assistiren més de 3.000 persones.

**XXV FIDEUADA, A CA N'ARABÍ!!**

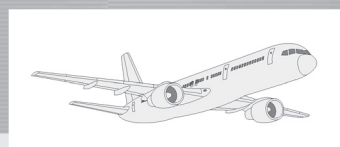
*Dijous 21 de setembre*



El conseller, Joan Cardona, també vengué a menjar fideus.



GRUP AVA **Viatges Massanella**



C/ Guillem Martí, 7 Baixos. 07350 Binissalem. Telèfon: 971 88 66 66 - Fax: 971 88 66 63

## ANDALUSIA

Del 19 al 25 de novembre. 7 dies de circuit.....550 euros

## LISBOA

Del 7 a l'11 de novembre. 5 dies.....498 euros

## ASTÚRIES AL SEU AIRE

7 dies.....412 euros

Queden places **IMSERO i PLA OCI**



SETEMBRE 2006 < 22 > ARRÒS AMB SALSETA



SETEMBRE 2006 < 23 > ARRÒS AMB SALSETA



LOCAL



Carrer de Robines



El carrer Sant Jaume, ben decorat



Carrer Goleta



## SOPARS A LA FRESCA

Divendres 22 de setembre



Carrer Pere Estruch



Carrer Catedràtic Llabrés



Carrer Francesc Mascaró, on hi hagué música i ball i focs artificials



SETEMBRE 2006 < 24 > ARRÒS AMB SALSETA

só caprichos  
restaurant

l'art de triar

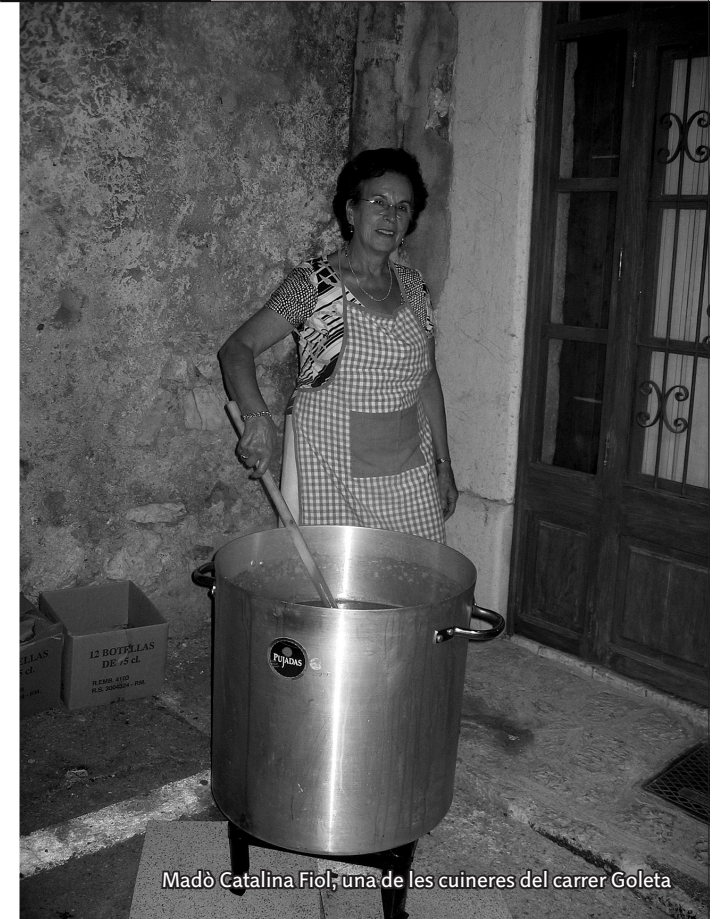
LOCAL



Carrer Santa Aina



Carrer Sant Antoni



Madò Catalina Fiol, una de les cuineres del carrer Goleta

## SOPARS A LA FRESCA

Divendres 22 de setembre



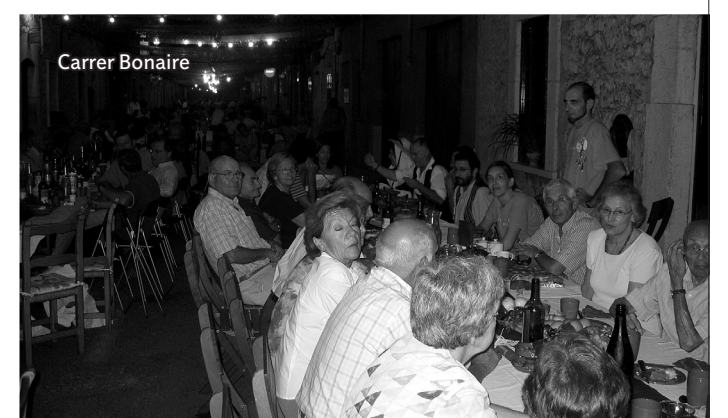
Carrer Antoni Maria Alcover



Carrer Andreu Villalonga



Carrer Lluna



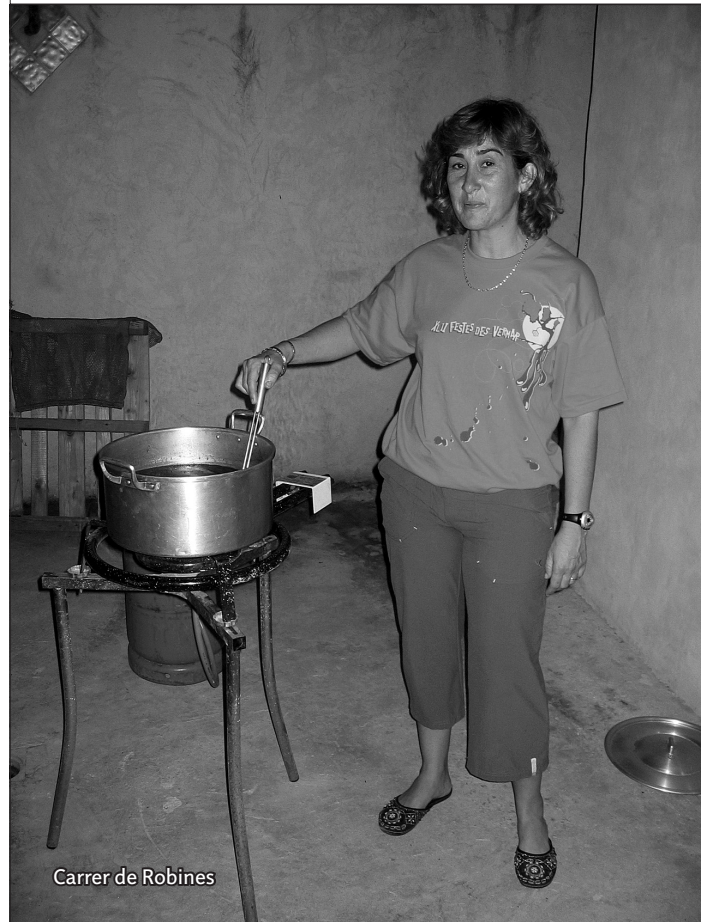
Carrer Bonaire



SETEMBRE 2006 < 25 > ARRÒS AMB SALSETA



# LOCAL



Carrer de Robines



Carrer de Sa Coma



## SOPARS A LA FRESCA

*Divendres 22 de setembre*



Carrer Catedràtic Bartomeu Oliver



Carrer de Bonaire



Cuinant en família, a sa Goleta



SETEMBRE 2006 < 26 > ARRÒS AMB SALSETA

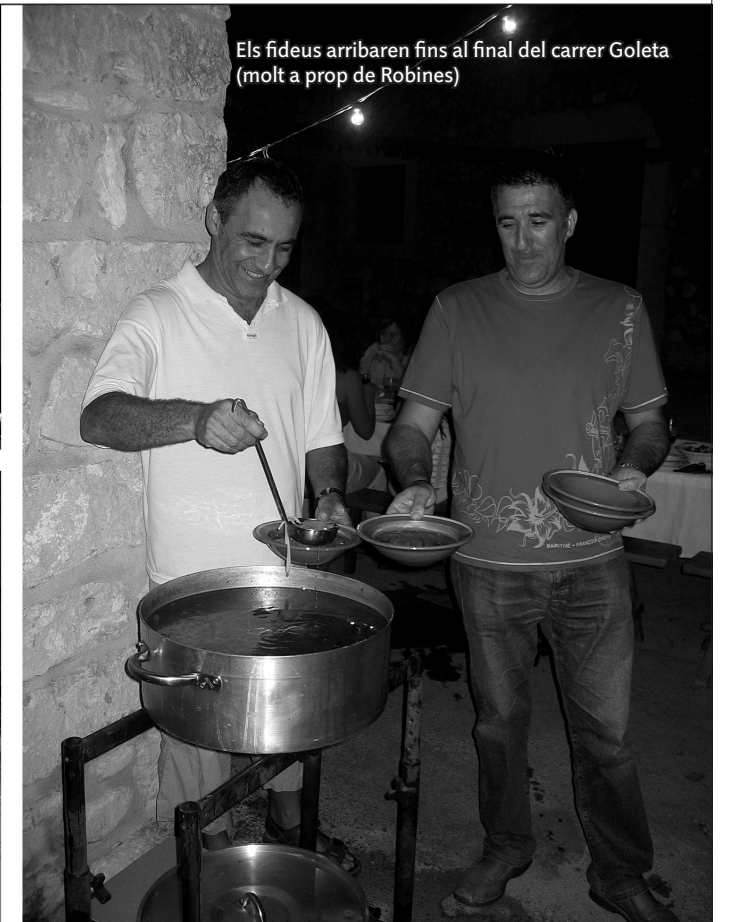
# LOCAL



Carrer Nou



Carrer Goleta



Els fideus arribaren fins al final del carrer Goleta (molt a prop de Robines)

## SOPARS A LA FRESCA

*Divendres 22 de setembre*

79 carrers amb Sopar a la Fresca.  
L'Ajuntament serví vi per a 21.000  
persones. Més de 5.200 botelles.



Carrer Sor Francisca Nicolau Bover



Carrer des Pujol



Carrer Santa Aina (on hi sopà algun empresari important)



SETEMBRE 2006 < 27 > ARRÒS AMB SALSETA





**SINTONITZA!!!**



**MÚSICA LES 24 HORES DEL DIA**



**FERRÀ** vidres i alumini  
FUSTERIA & DECORACIÓ 971 87 01 57 - www.fusteriaferra.com



**Bar  
S'Hotel**



Passeig des Born, 1. Binissalem. Tel. 971 51 15 03

**Carnisseria - Xarcuteria  
CA'N PUIG**



C/ Rectoria, 8 - Tel. 971 51 11 22  
07350 - Binissalem (Illes Balears)

só caprichos  
restaurant

l'art de triar

**LOCAL**



A dalt, els **XEREMIERS** que posaren música el divendres del Sopar a la Fresca.  
A baix, la IV edició de la **MOSTRA DE CUINA INTERCULTURAL**, el dimecres dia 20, al Passeig des Born,  
i a la qual s'hi presentaren fins a 125 plats diferents.



Tres vins casolans foren servits a la Mostra:  
Vi3, de'n Pau Taura; el vi de So n'Agulló, de Toni  
Amengual i "Dionisos", el vi de Sa Trepitjada.

N'Antònia Carreres, encantada de  
participar en aquesta Mostra.







"Records d'un temps passat". 1r premi Tradicional



"Codi de vici". 1r premi Original



"Ses portadores". 1r premi Juvenil



En Joanet Alcaraz tornà a Binissalem per Sa Vermada, i pujà a una carrossa. Idò!

## DESFILADA DE CARROSSES

*Dissabte 23 de setembre*



"Trepijat i begut". 2n premi Juvenil



"Sa Sínia des Vermar un bon vi ens treurà". 3r premi Tradicional



"Pirates des Vermar". 3r premi Original



La "Guàrdia Civil" vetlà per la seguretat de la desfilada.

## DESFILADA DE CARROSSES

*Dissabte 23 de setembre*

Unes 60 carrosses desfilaren enmig d'un ambient de gran alegria! La carrossa "Arts i Oficis" obtingué el 2n premi Tradicional.



"Vermada Mironiana", 2n premi Original.



"Exportam vi per tot arreu". (La resta del Sistema Solar també té dret a engatar-se).



"Als anys 70 anàveu a vermar així?". 3r premi Juvenil







## COMPRA-VENDES



**687 623 957**

Es ven casa reformada, amb caràcter mallorquí, cuina amoblada, ximenea, dos banys, 2 dormitoris, sala d'estar i pati de 50m². 285.000 euros. 639 608 720.

Venc ordinador amb tots els components (impressora, etc.) 5 anys d'antiguitat. Bon estat. Preu: 300 euros. Telèfon: 971 51 19 69

Es lloguen PÀRKINGS, per a cotxe, al carrer Guillem Terrassa. Preu: 40 euros. Telèfons de contacte: 696930527 / 971 88 61 82

Venc Totterreny SANGYONG KORANDO, color blanc. Motor Mercedes, turbo dièsel. 110.000 quilòmetres, aire condicionat. Molt bon estat. Telf. 647 076 986

Dj amb equip propi s'ofereix per a tot tipus de festes. Tots els estils musicals i també karaoke i efectes de llum. Telèfon: 628 820 008.

Es lloga PÀRKING al carrer Germanies. Bastant ampli (hi caben cotxe i moto), porta automàtica. Preu 40€ (despeses de comunitat incloses). Telf. 652 658 656

Compram LLIBRES VELLs i ANTICS, a domicili. Telèfons de contacte: 607 92 75 05 / 971 29 53 01

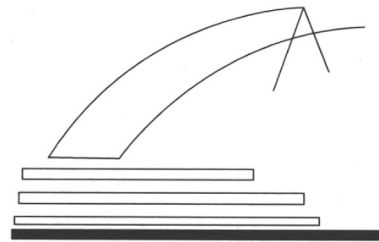
Es lloguen aparcaments de cotxe i moto, al preu de 30 i 10 euros cada un. C/Arxiduc Lluís Salvador. 971 51 11 69

Es requereix CONDUCTOR de Màquina RETRO-MIXTA, s'ofereix contracte com Oficial 2a o 1a segons l'experiència. Telf.: 666 695 771 o 971 870 113

Venc escopeta de 12, plana, 68 de canó, 2 i 3 estrelles. Preu: 200 euros. 666 680 056/ 666 245 124

Venc moble d'entrada amb mural. Preu: 200/250 euros. Telèfon de contacte: 971 87 03 63.

## Restaurant Can Arabí



**Especialitats: fideus amb conill i arròs amb salseta**

**Zona d'acampada - Piscina**

Camí Bellveure. Binissalem. Tel. 971 51 22 11

### TELÈFONS D'INTERÈS

Ajuntament	971 88 65 58
Mancomunitat des Raiguer	971 87 04 09
Polícia Local	971 51 11 26
Bombers	085 / 971 21 98 35
Emergències	112
Centre de Salut	971 51 10 04
Urgències	971 88 62 44 - 062
Farmàcia (plaça de l'església)	971 87 00 30
Farmàcia (carrer des Reg)	971 88 65 14
Correus	971 51 10 51
Can Gelabert	971 88 65 31
Biblioteca Municipal	971 87 04 86
Camp Municipal d'Esports	971 87 01 27

## LOCAL



### III Fira des Vi



**Fusteria i Mobles Binissalem**

Jaume Bestard Pons  
Catedràtic Llabrés, 21  
07350 Binissalem  
Tel. i Fax: 971 512 125

Una bona manera de despedir unes Festes des Vermar sigui, tal vegada, tastant els nostres vins, els vins de la comarca. I en això sembla que s'està convertint la Fira des Vi.

Després de dies i dies de festa i trui, anar fins al parc de sa Rectoria i provà diferents vinets és quasi un privilegi.

Dels 15 cellers que conformen la Denominació d'Origen Binissalem Mallorca, 8 participaren en aquesta tercera edició: Bodegas Antonio Nadal (Binissalem), Bodegas José Luis Ferrer -Franja Roja- (Binissalem),

Celler Jaume de Puntiró (Santa Maria), Vins Nadal (Binissalem), Bodegues Macià Batle (Santa Maria), Vinyes i Vins ca sa Padrina (Sencelles), Vinya Taujana (Santa Eugènia), Binigrau Vinyes i Vins (Biniali). El celler Son Prim, de Sencelles, també era previst que hi fos present però per problemes sorgits a darrera hora no hi pogué assistir.

Ubicada al parc de sa Rectoria, la Fira va ser inaugurada el dissabte 23 i romangué oberta al públic tot el diumenge fins a les 21 hores. I es

calcula que hi passaren unes 2.500 persones, molts d'ells turistes. Un col·lectiu que s'hauria d'anar a cercar més, tot i que també és molt important que es promoció el nostre vi entre la població illenca.

Organitzada, novament, per l'Agrupació de Fires i Festes, la Fira comptà amb el suport de l'Ajuntament, la D.O. i el Govern Balear, i amb la col·laboració de les empreses Es Jardí, Quely, Colonya Caixa de Pollença, Di7 i Gràfiques Rubines.



Tot i la pluja caiguda el diumenge matí, de prest, la Fira va comptar amb una destacada afluència de públic.





No aturaren d'abocar vi!



Els joves mostren interès pel vi.



El vi, amic de bones converses...



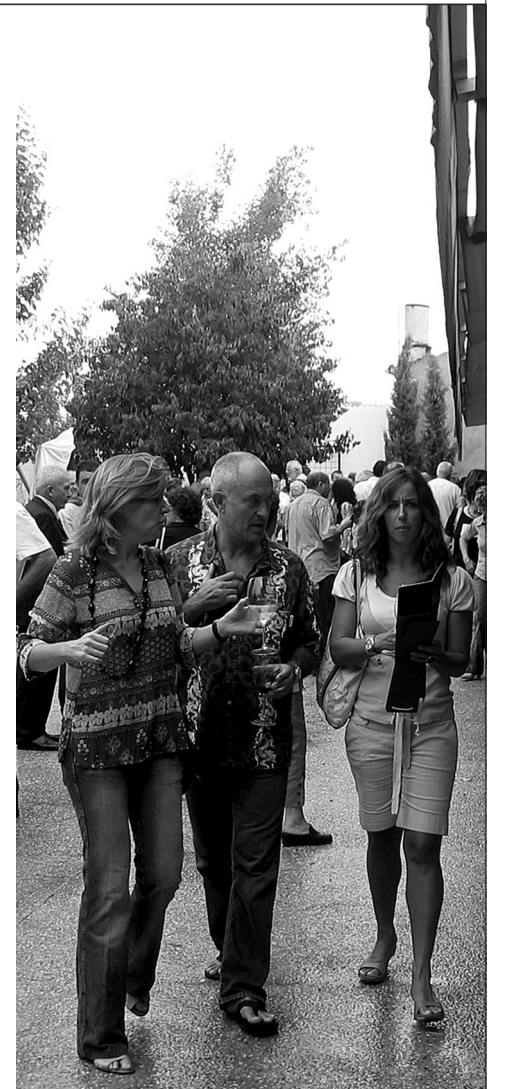
...i dolces besades.

### III FIRA DES VI

*Diumenge 24 de setembre*

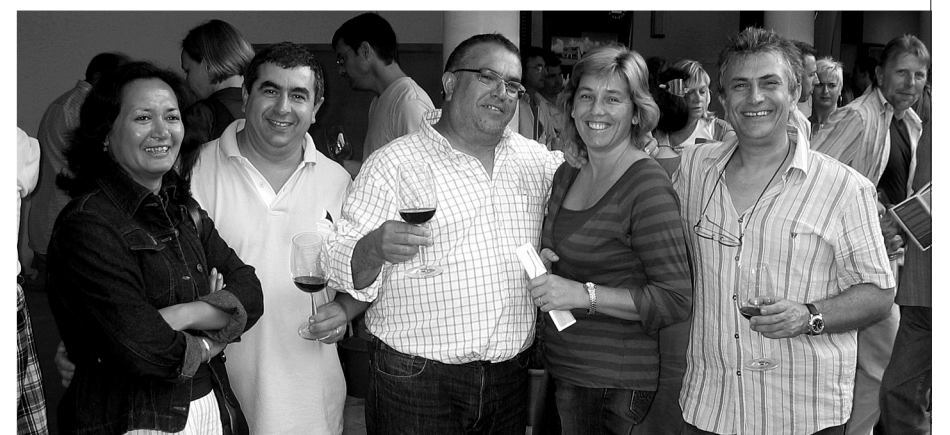


Els cellers del poble, molt sol·licitats.



### III FIRA DES VI

*Diumenge 24 de setembre*



Els turistes, sempre presents a la Fira des Vi.





**Maria Morales**

Centre d'estètica i massatges

Tel. 971 88 60 97

mariamorales@movistar.com

Camí de s'Aigua, 32 1r A • 07350 BINISSALEM (Illes Balears)

Tenda de roba  
**s'Òliba**

Roba d'home, dona, nins i nines  
Tots els complements per al teu bebé

**NOVA DIRECCIÓ:**

**Joan Josep Amengual i Reus, 15**  
Tel. 971 511 709 (*devora el SYP*)



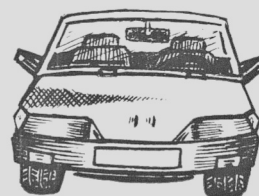
**Motor Binissalem, S.L.**



Camí de s'Aigua, 40. 07350 Binissalem (Mallorca)  
Telèfon: 971 87 04 10 - FAX: 971 87 04 27

**TALLER JOYAS**

Reparación en chapa y pintura



**con cámara  
de pintar**

Pare Payeras, 2. 07350 Binissalem. Telèfon: 971 87 06 08

**INSTAL·LACIONS BENNASSAR**

- Aire acondicionat
- Antenes terrestres
- Antenes digitals
- Calefacció baix consum
- Televisió hifi electrodomèstics

C/ Conqueridor, 79 3rD. D5 Binissalem

C/ Cristòfol Colon, 14 1r Lloseta

655 320 025 676 570 672

971 514 982

tolobennassar@msn.com

**LOCAL**



Joan Barceló, "l'home del temps",  
va pronunciar un pregó molt agradable.



Imposició de Bandes, dissabte 16.

**MÉS COSES DE LA FESTA**



El pintor, Luis Maraver, va fer la donació  
d'un quadre a l'Ajuntament.



L'exposició de fotos antigues de Bernat Nadal,  
a Cas Pellers, va despertar molt d'interès.



VI edició de la Fira des Vermar.  
Els empresaris mostraren els seus productes.



SETEMBRE 2006 < 38 > ARRÒS AMB SALSETA




SETEMBRE 2006 < 39 > ARRÒS AMB SALSETA



**tot punt**



Creu, 5. Binissalem  
Tel. 971 51 17 37



**Ca S'hereu**

Carrer Pere Estruch, 1  
(cantonada amb carrer Rectoria)

07350 Binissalem  
Tel. 606 230 828

**Embotits Artesans de Mallorca, S.L.**



Aurora, 7. 07350 Binissalem (Mallorca). Tel/Fax: 971 51 19 17

**CANYELLES**

Excavacions i transports, material de construcció,  
serveis d'aigua potable i de terra per a jardins

C/ Escola Graduada, 34. 07350 Binissalem. Tel. 971 51 11 34



Conquistador, 18  
Tel. 971 511 932  
07350 Binissalem - Mallorca

Eusebio Estada, 84  
Tel. 971 292 255  
07009 Palma - Mallorca

**PEDRE S. COOP NYAL**

Exposició i elaboració  
de pedres, marbres i granits.

Avda. Antoni Morey, 4 - 07350 BINISSALEM (Mallorca)  
Tel. i Fax: 971 511 087 - email: pedrenyal@auna.com

**CAN MATEU**  
CAFETERIA

Especialitat en Berenars

C/ Antoni M.<sup>a</sup> Alcover, 6  
Tel. 87 05 38  
07350 Binissalem (Mallorca)

**Estris**

ESTRIS DE CUINA, PARAMENT DE LA LLAR  
C/ REG, 5 BINISSALEM. TEL. 87 02 39

**só caprichos**  
restaurant

**LOCAL**  
l'art de triar



La novetat d'enguany! El Tall de Son Roig, amb el carro que repartia moscatell pel poble, el divendres dia 15, anunciant les festes i fent enfora el mal temps.



El Tall de Sa Trepitjada; els 14 joves que anaren a vermar els 1.700 quilos de rém per al concurs, a les vinyes de Son Puig, propietat de l'amo en Miquel Moliner.



Unes 150 persones participaren en el Tast de Vins organitzat per l'Agrupació de Fires i Festes, el diumenge dia 17, al teatre municipal.



Els glosadors premiats i els membres del jurat del concurs de gloses, que enguany ha arribat a la seva desena edició.

**MÉS COSES DE LA FESTA**


**XIII festa des VERMAR**  
Binissalem 2006




La botella de vi, el record de sa festa.



La ballada popular sempre compta amb molta participació.



Les botes que sempre ratjen.



La costum de vestir-se a l'ampla, el darrer dia de Festa, s'ha perdut. Tothom ha de tenir dos vestits, un pel dissabte i un pel diumenge.





# Can Gelabert

## CASAL DE CULTURA



J. Escanelles

### Actuacions musicals

La música a la fresca ha servit les postres amb un tàndem a qui pot més. A la penúltima, el classicisme

del XVIII (Mozart i coetanis), tres composicions perfectament descrites i interpretades pel **QUINTET CLÀSSIC**, conjunt que reunia mestres de la Simfònica de les Balears. Tot plegat, un exquisit farciment per a l'últim dijous del programa.

Al capdamunt, hem assaborit una darrera actuació, en dissabte, amb l'expectativa al raset. El grup algaidí **SA RUAL JAZZ MORT** dirigia la vetlla, així de bons músics com d'animadors. Servien, amb desimboltura, un variat de gèneres audibles i ballables, a un públic que volia entrar amb satisfacció a la XLII Festa des Vermar.

### XXVIII Certamen Internacional de Pintura

Fins a la meitat d'octubre, el 15, la sala de la llum, planta primera, va oferint els quadres del XXVIII CERTAMEN INTERNACIONAL DE PINTURA, amb 12 participants que, amb llur qualitat, garanteixen el prestigi de la mostra. El primer Premi "Vila de Binissalem" és de **MARIA ANTÒNIA MIR SASTRE**, que ha ofert un oli damunt tela, amb al títol "**A-7 2002**". Se m'afigura una composició

## Culminació de l'estiu al Casal

abstracta, amb profuses tires paral·leles o transversals, de colors vius, que, mitjançant la pintura, revela als sentits, una impressió que deu afectar la creadora, induïda segurament d'un paisatge, urbanístic o de comunicació interurbana, que la comprometi.

El segon Premi "Tall de Vermadors" distingeix **AINA CIFRE OCHO GAVIA**, amb un quadre de tècnica mixta i suport de paper, denominat "**A veces me gustaría ser blanco**". S'hi observen figures de moro, a l'ample del conjunt, sangonoses i en llibertat. El cromatisme traspuja discreció, finesa i elegància. Em sembla colpidor i verament artístic l'afany de senzillesa com a fruit, en conclusió, de feina primmirada.

### XIV Concurs de Fotografia (tema lliure)

El concurs de les festes, de temàtica lliure, ha convocat a una participació sorprenent, amb la suma de 173 fotografies. És mala sort que el local de la pallissa just doni per a les 30 que hi surten exposades. Òbviament cal ser previnguts en immediates edicions.

El primer premi, l'ha merescut el retrat "Biel" (FOTO), de **MARIA ANTÒNIA DOMÍNGUEZ ASENCIO**,



que ha estrenat en públic el prestigi. Sobre les virtuts de caire tècnic, la fotografia treballa, penca de veritat amb el punt d'inspiració. Gràcies a la digna paciència, traspuja, d'en Biel, la mirada que vessa de l'íntim i perdura en l'eternitat.

El segon és per a una fotografia, sense títol, de **JOAN VALENTÍ GILET**, un jove que també fa el debut en plaça i que revela una exquisida afició d'experimentar. La flor de carbassa en eclosió, que despunta fora miracles tècnics, té un aire de pictòric, a l'estil de les aquarel·les, el que hi aporta un afegit exprés i laboriós d'originalitat.

El tercer ha correspost a una altra fotografia sense títol, la de **CAROLINA HORRACH MÓRA**, igualment debutant. El cos nu de la nina que surt a la foto revela habilitat per a la perspectiva. Així doncs, la criatura, vista de front i des d'un angle superior oblic, serva la naturalitat i l'equilibri en un marc de pura tendresa.

### Exposicions

La sala Directori exhibeix 8 quadres del barceloní **RICARD CHIANG** (1966), un artista en lloc ben alt, avui mateix. Tenim ocasió de contemplar el més significatiu de la seva obra en els últims deu anys i reconèixer-hi, a part dels colors platejats, ocres, grisos i negres, la suavitat de les superfícies, que aconsegueix amb un vernís de laca.



De primer cop ens impressionarà el contingut dels temes: la "pin-up" o model, amb el posterior desvestit, fora de la pelvis, cenyida amb justa bragueta blanca. Com a bis, la veiem

en figura de monja escotada (amb permissió divina, fora dubtes) o en les faccions d'una donzella, empalat el cos amb ferro de rostir. Trobarem la imatge de l'artista, crucificat amb grampons; una pepa assassina, de barram com a pues de serra; onades a les fosques, rama freda i un tranquil bidet sòrdid i solitari. Tanmateix, el conjunt i els detalls són domini de la bellesa.

Les sales Florentines presenten la pintura, "in memoriam", d'**ABDUL MATI KLARWEIN** (Hamburg, 1932-Deià, 2002), alemany i jueu, romàs a Mallorca de 1956 a 2002 o per a sempre. En tenim exposades 9 composicions, a símbol i misteri per cap. Uns símbols s'ofereixen palmaris, com en "Adam", en "Eve", en "Astral body", en "Four elements": ulls extrahumans, rodes enceses, cossos en flames, lletres de l'alefat hebreu, una àliga del sol, un drac sentinella, torres i murs i mars i la tira. Un altre món de símbols es revela dins els paisatges, com la motorista amb ales de vampir i aspecte de Brigitte Bardot, precedint la muntanya al darrere, en "Exterminating angel". Fins i tot els quadres de parença realista amaguen misteri al profund, com el torrent de nit, en caiguda, a "Moonlight", o el caramull de llenya, tot a l'ample d'una caseta fosca a dins, en "Elephant tree", o el terrible "Camouflage", en perspectiva descendent, on camins tortuosos i marjals de llentiscles i oliveres tapen a la vista la destrucció que els afectarà en breu futur.

# Poesia



Joan Serra Gomila

### Glosa de sa Vermada

*El batle i els regidors  
a Binissalem són els millors,  
ja que tenim una Vermada  
bona i ben organitzada.  
Un dia vaig anar a vermar  
i em vaig ferir un dit  
però del gust que vaig passar  
pareixia que em daven un confit.*

Aquesta glosa resultà premiada amb una menció honorífica Juvenil en el X Concurs de Gloses "Festes des Vermar 2006". La resta de premis varen ser els següents:

- 1r General: "El cicle del vi", de Miquel Campaner Amengual.
- 2n General: "Diàleg", de Francesca Catalina Cabot Clar.
- 3r General: "Gloses dedicades a la Festa des Vermar de Binissalem", d'Antoni Bisanyes Cànaves.
- Premi local: "Sopar a la fresca al carrer de Bonaire", d'Antoni Pol Marcús.
- Accèssit local: "Dos segles reposant", de Jaume Pons Esteve.
- Premi Juvenil: ("sense títol"), de Maria Lluïsa Pol Pons.

## MORLÀ I MOREY

ARQUITECTES

toni Morlà villalonga  
francisca Morey garau

General Moranta, 8. 07350 Binissalem. Mallorca  
Tel/Fax: 971 88 60 58 E-mail: morlamorey@arquired.es Mòbil: 610 28 00 24



CARRER D'ES FANG, 51 • BINISSALEM  
(al costat de l'estació) • TEL. 971 511 995



# "SANTOS TRA"

## CAIXA DE BALEARS



Confia en la vida

AGÈNCIA D'ASSEGURANCES BINI&SALEM  
C/ Guillem Martí Coll, 7 B  
(Clot de'n Vidal)  
07350 Binissalem  
Telf. 971 511 332 - Fax 971 886 615  
HORARI: 11h. a 14h. i 14.30h. a 20h.

## Hasta un 75% de descuento

	TERCEROS	TERCEROS+ROBO+ INCENDIOS+LUNAS	TODORRIESGO FRANQUICIA 180 EUROS
SEAT IBIZA 1,4	241,07	265,76	327,64
RENAULT CLIO 1,9 D	273,35	304,03	400,77
CITROEN XSRA PICASSO	268,91	314,12	440,77
PEUGOT 206	262,19	291,88	385,90
CITROEN BERLINGO 1,9D	308,91	354,28	475,98

Presupuestos personalizados sin compromiso  
¡Le ahorraremos dinero!



La mejor compañía del mercado  
asegurador a su disposición, para informarle.

\* Según normas de la compañía

Una de llibres!

CULTURA



## Novetats a la Biblioteca

### Infantil

La cosa que fa més mal del món.

Autor: Paco Liván

El sultà i els ratolins.

Autor: Joan de Boer

Verlioka. Autores: Patacrúa i

Magicomora

Té nassos! Autor: Paco Liván

### Novel·la

En el nom del porc.

Autor: Pablo Tusset

Bogeries de Brooklyn.

Autor: Paul Auster

El reflejo de las palabras.

Autor: Kader Abdolah

Todo bajo el cielo.

Autora: Matilde Asensi

### DVD's

Brokeback mountain

Oliver Twist

Memorias de una Geisha

El Castillo Ambulante (Infantil)

### CD's

Spain Again. Michel Camilo y

Tomatito

Pearl Jam

Brothers and Sisters. Peter Seeger

Recuerdos garrapateros de la flama

y el carril. Los Delinquentes

### Activitats d'octubre

· Dijous 5. A les 20.00h.

Presentació, a càrrec de Jeroni

Salom, del llibre de Pere Joan

Martorell, "Nocturn sense

estrelles". Premi Alexandre

Ballester 2006.

· Dimarts 17. A les 18.00h.

Commemoració del Dia de la

Biblioteca. Jornada de portes

obertes. Visita guiada per la

Biblioteca. Adreçat a públic adult.

A les 19:30h. Conferència. Educar i

posar límits. A càrrec de Magdalena

Horrach i Estarellas, Psicòloga.

· Dijous 26. A les 20.00h. Tertúlia

Literària Tast de Llibres. Es

comentarà la novel·la "Madame

Bovary", de Gustave Flaubert.

## CONCURS!!!

### EL LLIBRE AMAGAT

Concurs adreçat a públic adult. Cada mes la Biblioteca us ofereix la possibilitat de guanyar un llibre a través d'un senzill concurs de recerca.

### EN QUÈ CONSISTEIX?

En cada número de la revista surt publicat un fragment d'un llibre.

Haureu d'endevinar a quin llibre pertany i quin és el seu autor/a. Perquè no sigui massa complicat, les setmanes següents s'exposaran a la biblioteca noves pistes relacionades amb el llibre o l'autor/a.

### QUÈ HE DE FER SI CREC QUE SÉ DE QUIN LLIBRE ES TRACTA?

Pots fer-ho de dues formes diferents:

1) Vine a la biblioteca i emplana una fitxa resposta.

2) Envia un e-mail amb les teves dades personals i la resposta

a l'e-mail: [biblioteca@binissalem.org](mailto:biblioteca@binissalem.org).

• Si vols rebre les pistes a través del teu e-mail. Envia la teva adreça a l'adreça de la biblioteca i a principi de cada setmana t'enviarem una nova pista. D'entre tots els participants que han encertat n'escollim un a l'atzar. La guanyadora del llibre amagat del mes de setembre ha estat n'Aina Vallès Moragues. El llibre amagat era "Viatge al país de les cantàrides", de Llorenç Moya.

### 8È LLIBRE AMAGAT. 1a Pista. Text.

Sir Thomas Legge, sots-cap de policia de Scotland Yard, deia enfadat:

- Però, aquesta història és increïble!

- Ja ho sé senyor -va respondre deferent l'inspector Maine.

- X persones mortes i cap ésser viu a una illa! Això és absurd!

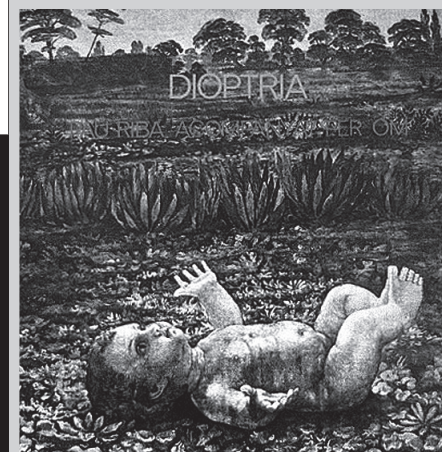
- Encara que, ha ocorregut, senyor -replicà impassible Maine.

- Maleït sia, Maine, algú deu haver-les matat!

- Això és precisament el nostre problema, senyor.

- Cap pista a l'informe que ha enviat el metge forense?

- No, senyor. Wargrave i Lombard foren assassinats d'un tir. El primer el va rebre al cap i el segon al cor. Miss Brent i Marston moriren enverinats amb cianur. Mrs. Rogers morí per una dosi excessiva de cloral. Rogers amb el cap travessat per una destrat. Blore morí per morí per l'esclafament del crani. Armstrong, ofegat. Macarthur sofrí una fractura de crani per un cop a la nuca i Vera Claythorne, penjada.



### UN MAL D'ULL PERSISTENT

Que si és un gat, un penjat. Que si en el Selva Rock el cercaven a l'hora de l'actuació i el trobaren posant colzes a la barra d'un bar. Que si, crec que era a Tramps, actuà només amb una guitarreta, com si cantàs davall d'una figuera. Que si tal, que si qual, tot això et queia al damunt si gosaves parlar de PAU RIBA amb un to tímida i emocionat. Mentrestant l'entranyable Sisa, company seu d'afecció surrealista, se'n duia, i molt meritòriament, els aplaudiments de la guarda de peluts del temps. Però per a mi Pau tenia quelcom més, una espira, una vena un poc més inflada que, com el citat Syd Barret, el feia més mal d'encaixar dins l'oficiosa contracultura que el mateix sistema sempre ens regala amb sofisticada intel·ligència. Ara resulta que DIOPTRIA és la millor obra de rock català i no fa més que rebre homenatges arreu del paisatge. No és res d'estrany. Passà igual amb els Beatles, el gran Dylan i alguns altres. La meua generació, també sobrada de prejudicis, fa ara el mateix amb l'electrònica, i és que els humans, així presents, tenim més aviat poca vista i, pel que fa al cas, orelles vagues de novetat. El descendent de la nissaga de tot un Carles Riba, penjat també, segons l'hereu, d'una columna grega tota la vida, ja no fa mal, perquè "ahir es va morir la besàvia i l'àvia també s'ha de morir". Albert Pla el continua en versió escatològica.

*tgomil@...diuen que en anar a vermar...*



*Piedras Bellveure, s.l.*

Francisco Pérez  
(ES POLLENSÍ)

**PEDRA DE BINISSALEM**

Finca Bellveure, s/n. 07350 Binissalem (Balears). Tel. 607 82 95 58

# Bar Can Miquel

TAPES MALLORQUINES I MENUS DIARIS  
DIVENDRES I DISSABTES SOPARS

Conquistador, 6. Binissalem. Telèfon: 971 886 379

## CULTURA

(M M)

MÀXIMES I MÍNIMES



Antoni Pol

*Tancades les festes estiuenques i oberts els dies dolçament amargs de l'autumne, el text de B. Rosselló-Pòrcel (1913-1937), ens deixa centrats al bell mig de la més bella estació de l'any:*

El cor de la tardor ja s'hi marceix, concertat amb fumeres delicades. I les herbes es cremen a turons de cacera, entre somnis de setembre i boirines entintades de capvespre.

**260**

Alguns mallorquins compensen el seu **autoodi** amb un **autoAudi**.

**261**

Fa estona que vaig darrera una idea per la qual valgui la pena ser martiritzat. I no la trob. Però el **martiri** no el me trec del damunt.

**262**

Davant els avenços de la medicina, propòs canviar el nom de les sales d'espera dels metges per... sales d'**esperança**.

**263**

Les feines domèstiques –neteja, desar, fer la cuina...– només són agraïdes si no se fan.

**264**

En principi no hi ha motius perquè el teu **humor** hagi de coincidir necessàriament amb el de la mare superiora.

**265**

Ho he comprovat amb freqüència: **xerrar sense parar** no és més que una estratègia humana per no haver de pensar.

**266**

*Pagant Sant Pere canta.* I n'hi ha que cobrant no són capaços de **callar**.

**267**

En una reunió... si el teu amic, o amiga, no te mira és perquè t'ha vist.

**268**

Tant hi ha d'aquí a allà, com d'allà a aquí. ¡Mentida podrida!

**269**

N'hi ha que no aprenen idiomes perquè, al cap i a la fi, tampoc no tenen massa coses a dir.

**270**

Tanta estació intermodal i n'hi haurà que seguiran **perdent el tren**. I el temps.

**271**

No sé si Déu existeix, però quin alè si existís. Sobretot sabent que no serà l'antropoide barbut i amb aurèola que la Religió proposa.

**272**

Amb freqüència, la **simpatia** que se sent per una persona està en relació inversa a la proximitat. (La confiança és un oi ¿oi?)

**273**

És hora de revisar algunes dites i adaptar-les a les noves realitats. Per exemple, *Casau-vos i vos diran vós* podria ser substituïda per Ajuntau-vos i sabreu lo que és bo...

**274**

No hi ha res **gratuït**... i moltes coses surten molt cares.

**275**

Allò que queda... allò és l'**ànima** de les coses.

**276**

Els qui, emparats en la fosca, van a fer cames ¿han descobert, com el poeta Whitman, la **mística humitat** de l'aire de la nit?

**277**

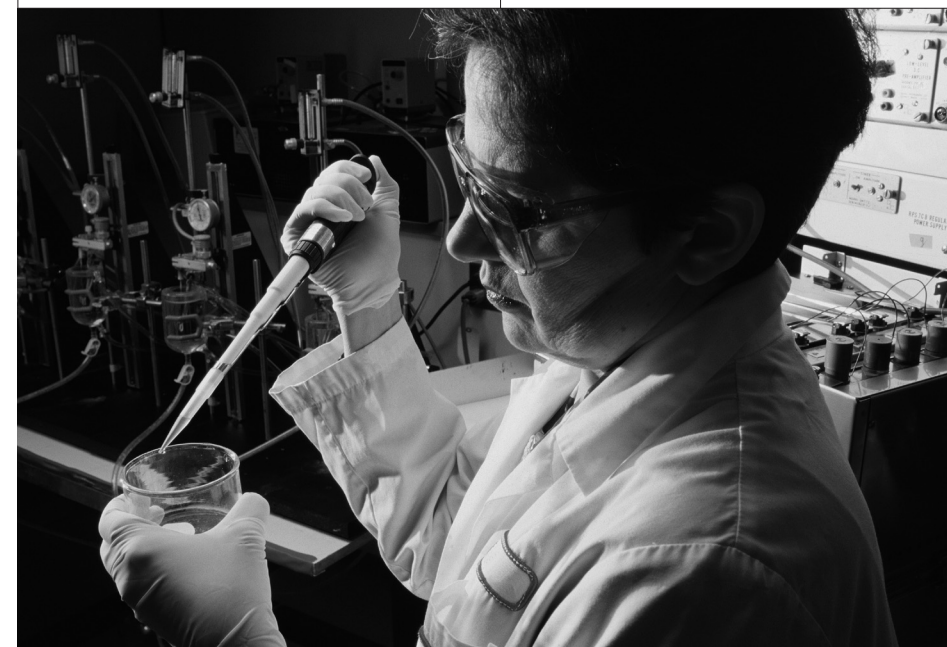
*Amicus dixit:* El que volen les dones és sortir-se'n amb la seva.

**278**

¿**Culpa** de què? Cul per cagar i prou.

**279**

¡A un altre forn pasten!





# SANS

## FOTOGRAFIA - VIDEO

**INDUSTRIAL, PUBLICITARI,  
SPOTS TV, REPORTATGES  
TDI TRACTAMENT DIGITAL D'IMATGES  
REVELATS EN 1 hora**

**Plaça Església, 20  
07350 Binissalem (Mallorca)  
Tel./ Fax: 971 511 347**

**Bd**  
Binident



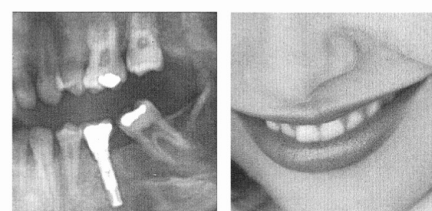
Sa Coma, 21  
07350 Binissalem  
tel.&fax 971 886 398  
consulta@binident.com  
www.binident.com

Binident empresa jove, dinàmica i amb experiència, neix per cobrir la creixent demanda en serveis odontològics, a una població amb dificultat per a l'accés a aquests.

Un servei especialitzat, integral i personalitzat en ortodòncia, implantologia, estètica i prevenció bucodental.

El nostre objectiu és oferir-li la màxima qualitat assistencial des del primer contacte. Amb unes instal·lacions completament equipades amb tecnologia d'última generació, instruments de bioseguretat i nous materials.

**A l'avantguarda de la seva salut i estètica bucodental**



• Implantes



• Sistema digital de radiologia bucodental



**JOVENT**

## Diumenges diferents ...

### • Per a tots

**TALLER DE DIBUIX MANGA**  
Tots els dimarts a les 18:30h

**TALLER DE CUINA**  
Tots els dimecres a les 18:30h  
Divendres 20: Taller de bunyols

**TALLER DECORACIÓ DE VIDRE**  
Dijous 5 i Dijous 19 a les 18:00h

**TALLER DE MÀSCARES**  
Dijous 26 a les 18:00h

**DIADA DE JOCS A CA N'ARABI**  
Dissabte 28, a partir de les 10:00h  
Informa't al Casal

**Pensa en un diumenge diferent... A partir de les 18:00h**

**TORNEIG DE DARDOS**  
Diumenge 15

**TORNEIG DE PRO EVOLUTION**  
Diumenge 22

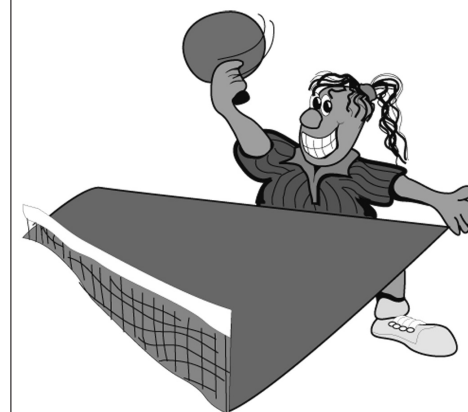
**TORNEIG DE SING STAR**  
Diumenge 29

Hi haurà premis en tots els torneigs

**FESTA DE HALLOWEEN**  
Divendres 27, a partir de les 20:00h

### • Per a majors de 14 anys

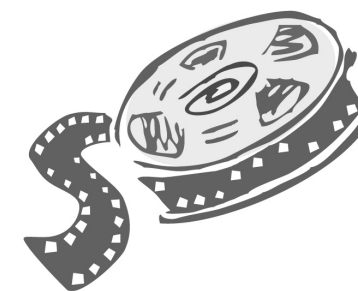
**TORNEIG DE PING PONG**  
Diumenge 8, a les 18:30h  
Premi: entrada al Paint Ball



**SORTIDA AL PAINT BALL**  
Dissabte 14, a les 9:00h  
A can Buades  
Preu: 20 euros

**TORNEIG DE MAGIC**  
Divendres 13, a partir de les 17:30h  
Preu: 3 euros

**SORTIDA AL CINEMA**  
Dissabte 21, a les 17:00h  
Vine el divendres 20 al Casal i entre tots elegirem la pel·lícula.



*Vols anar de concerts, festes als pobles i/o grans esdeveniments? No agafis el cotxe! Passa pel Casal, l'Ajuntament i noltors posarem el mitjà de transport.*



### P.I.J. ESPABILA'T

Servei gratuït que depèn del Casal, per a què pogueu informar-vos sobre diferents temes.

### Cessió d'espai

En el casal també podràs trobar un espai per gaudir de la tranquil·litat per a estudiar i la infraestructura per exposar les teves obres d'Art (pintura, escultura, fotografia,...) i donar-li difusió.

Tan sols has de xerrar amb el personal del casal. Ells et diran les dates i hores en les que pots gaudir d'aquest espai.

Si et manca un espai on trobar-te, reunir-te, jugar o fer alguna activitat/ taller, nosaltres tenim la solució al teu problema.

Si ets jove (12 a 18 anys) i tens una iniciativa, Associació o qualsevol inquietud, et cedim un espai per a què puguis fer el que havies somiat. Per a més informació (horari, espai,...) has de xerrar amb els monitors/es del Casal.

### Borsa de monitors

Mitjançant la borsa de monitors del nostre Casal podràs accedir a diferents ofertes:

Cursets, Voluntariat, Tallers al casal i altres ofertes que puguin arribar.

**Punt Verd:** recollida de paper, piles...

### Tu tries!!!!

Vols fer un taller, anar d'excursió, anar de viatge o realitzar qualsevol tipus d'activitat i el Casal no el proposa, idò cerca 6 amics i vine al casal i nosaltres mirarem de muntar-lo.

### HORARI DEL CASAL

**Matins**

De dimecres a dissabte, de 9 a 13h.

**Horabaixes**

De dimecres a dissabte, de 17 a 22h

Diumenge de 17 a 21h

Telèfon: 971 886 265

A/e: casaldejoves@binissalem.org



Materials  
per a la  
construcció

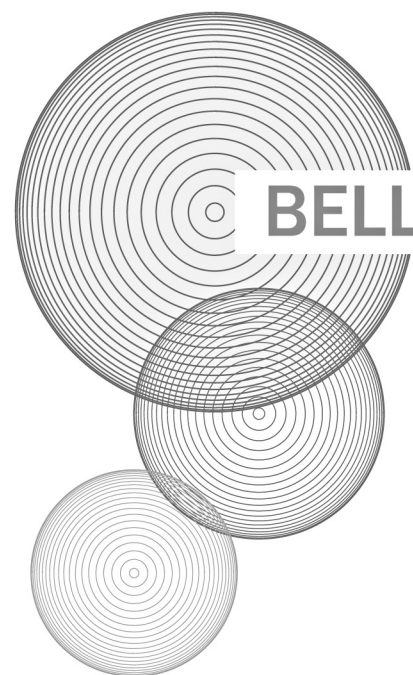
# SERMAC, C.B.

C/ Pou de sa Torre, s/n. Polígon Industrial  
07350 Binissalem. Telèfon: 971 87 00 64

## Cortinatges Fina

- Gran exposició en teles rústiques, mallorquines i de tota casta.
- Confeccionam cortines, "stores", colxes, edredons, coixins, camilles...
- Muntatges a domicili.

Concepció, 2. Binissalem. Tel. 971 51 11 59



**BELLISCLEANHOUSE, S.L.**

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO DE:

- CASAS PARTICULARES
- LOCALES COMERCIALES
- NAVES INDUSTRIALES
- INSTALACIONES DEPORTIVAS
- FINALES DE OBRA

PÍDANOS PRESUPUESTO SIN COMPROMISO!

c/ Escola Graduada, 4 · 07350 Binissalem · Illes Balears

Tel./Fax: 971 88 62 96 · Mòbil: 607 32 12 27

## ESPORTS



Pilots participants a les carreres de Karts.

### Exhibició de Karts

Una vegada més, com cada any per ses Festes des Vermar, s'ha celebrat l'exhibició de karts en el polígon. Enguany, aquesta IV edició tengué lloc el dia 17 de setembre en un circuit de 1000 metres. El que més s'ha de destacar és el gran nombre de participants a les categories cadet, quatre temps, dos temps amb canvis i dos temps automàtics. A la categoria cadets participaren Pere Antoni, Soni i Marcel, quedant en aquestes respectives posicions. Tot seguit es donà pas als motors Honda de quatre temps i 390 c.c., on les tres primeres posicions foren per a Xavier Matemalas, Àngel Barrueco i Biel Aynat. Però sens dubte, la major participació va ser en 125 c.c. i 100 c.c., amb un total de 18 inscrits. Els tres primers classificats foren Joan Salom, Miquel Bibiloni i Miquel Llabrés. Pel que fa a la darrera categoria, la de ICC, la classificació quedà així: 1r, Dennis; 2n, José Manuel i 3r, Bernat Fiol. Aquest esport de cada any s'ha posat més de moda gràcies al Fórmula 1, on coneixem el famós Alonso, i ara, a en De La Rosa. Donar les gràcies a tots els participants i als organitzadors.

### XXVI Diada Ciclista

Un dels actes amb més anys a l'esquena dels que es duen a terme per les Festes des Vermar és la tradicional Diada Ciclista a Biniagual, que enguany ha arribat a la seva 26ena edició. Un Diada que, organitzada pel Club Ciclos Gomila i amb el suport de l'entitat bancària La Caixa, des de sempre ha estat seguida per grans i petits: fills, pares, mares i padrins. En aquesta passada edició, s'arribaren a fer entrega de, ni més ni manco, 750 dorsals, tot i que a

### Petanca

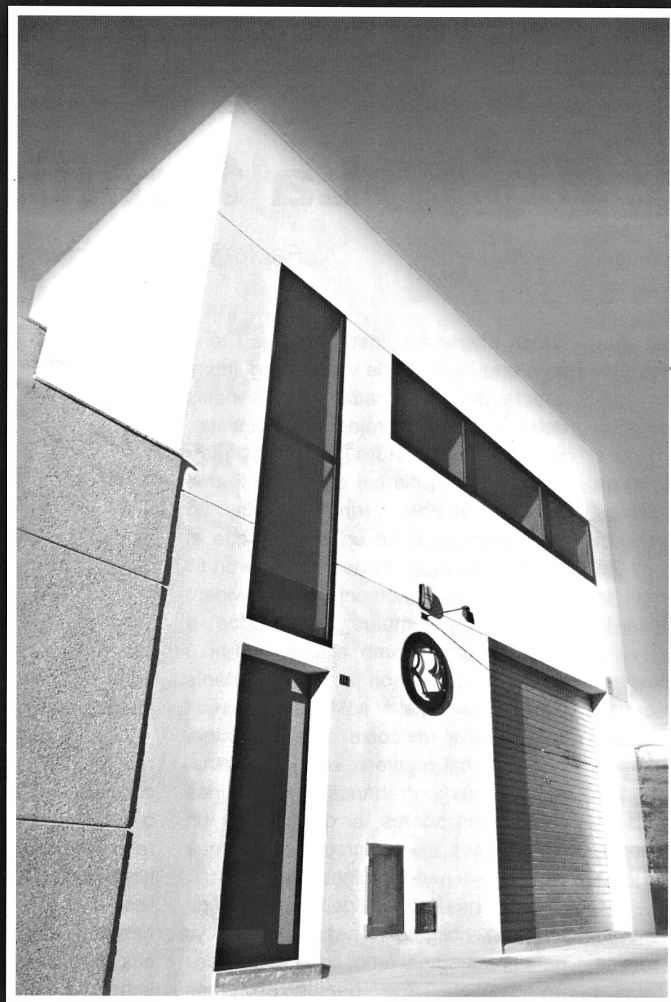
El dissabte 23 de setembre, inclòs dins el programa de festes, se disputà, a les pistes provisionals del camp municipals d'esports, el tradicional torneig de 12 hores de petanca. Dels 12 equips que hi prengueren part, el Deià va ser el que quedà primer classificat, mentre que el Binissalem, en una jornada que no va ser precisament la seva més afortunada, sols aconseguí una discreta novena posició. Recordar que aquest cap de setmana (7 i 8 d'octubre) comença la lliga, en la qual el Club Petanca Binissalem hi té inscrits dos equips, un a Preferent i un a Segona. Molta sort!

l'hora de la sortida, el mal temps d'aquell dissabte matí desbaratàs un poc la passetjada, condicionant que un grapat dels inscrits es fessin enrera.

Tot i això, els ciclistes que cursaren el trajecte Binissalem-Biniagual i tornada varen ser entre uns 500 i 600, una cifra important i que marca la bona salut de la Diada. La fotografia que apareix publicada a baix correspon a l'entrega del premi sortejat –una bicicleta– a la guanyadora, per part d'un dels organitzadors.







**Disseny gràfic i maquetació**  
**llibres, revistes, fulletons,**  
**cartells, adhesius, targetes,**  
**cartes, felicitacions, diplomes,**  
**formularis;**  
**Impresos en general**  
**Gran stock en paper de fotocopia**

GRÀFIQUES  RUBINES

Francesc de Borja Moll, 36 · 07350 Binissalem Tel. 971 51 17 39 · Fax 971 88 60 57

## ESPORTS

### Futbol. Segona Regional

*Dues victòries, un empat i una derrota*



L'equip de Segona Regional.

L'equip filial del Binissalem, militant enguany a Segona Regional, va patir la primera derrota de la temporada. Va ser en el partit jugat, el diumenge dia 1 doctubre, contra el Son Roca, en el "Miquel Pons Lladó". I el qual finalitzà amb el resultat de 0 a 2. Després de disputades quatre jornades, els binissalemers han aconseguit dues victòries, un empat i una derrota, cosa que els deixa situats, a hores d'ara, en la vuitena posició. Tot i que hi ha jugadors que han fitxat per altres clubs, amb la possibilitat de jugar a categories superiors, l'equip ha rebut alguns reforços que li poden venir molt bé, com és el cas de Nico o Xavi Abraham.

#### Objectius

Probablement l'objectiu fixat –i en el cap de la majoria de jugadors i entrenador– sigui el de l'ansiat ascens, però serà bo no caure en aquesta ansietat i deixar que el bon joc faci arribar els bons resultats. El partit contra el Son Roca no serà recordat, precisament, per haver desplegat un joc gaire brillant, tocant i movent pilota, com sí saben fer aquests jugadors.

De fet, en la passada campanya es pogueren veure estones de bon futbol col·lectiu. Queda molta temporada per davant. Calma, sobretot, molta calma.

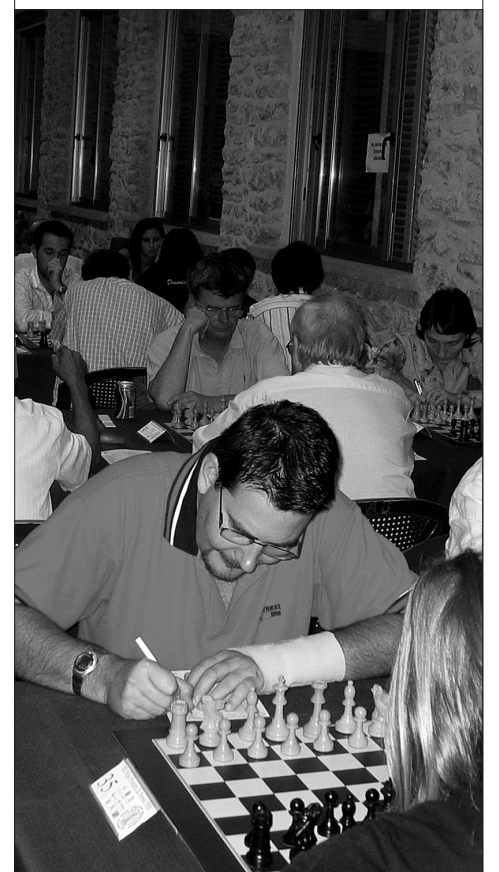
#### El central del Lloret

D'altra banda, però sense deixar de parlar d'aquesta Segona Regional (categoria), l'equip que lidera el grup és el Lloret, i a més, amb claredat, sient l'únic conjunt que ha guanyat els quatre primers partits. Un equip del que, apart d'aquest destacadíssim començament de lliga, també n'és notícia el fet que en el centre de la seva defensa hi jugui un binissalemer, en Biel Alomar. Un jugador que ha passat per totes les categories del nostre futbol base i que, després d'uns anys d'inactivitat, ha tornat a vestir-se de curt. Serà complicat que vengui per desembre però el seu traspàs al club blau, de cara a la pròxima campanya, ha de ser una realitat.

Pel que fa a la resta d'equips, dels que informarem més en el proper número, cal destacar l'inici de campionat dels CADETS, ocupant una important segona posició.

### Escacs. OPEN

Tal i com estava programat, al llarg d'aquesta setmana s'ha anat disputant, als locals de l'antiga Escola Graduada, la XIX edició de l'Open Es Verman d'Escacs. Un torneig organitzat pel Club d'Escacs Binissalem i que, en aquests denou anys de vida, s'ha anat guanyant l'interès de molts jugadors de renom d'arreu del món. Així, enguany es compta amb la destacada participació del qui va ser campió del món juvenil, el cubà, Lázaro Bruzón. D'altra banda de jugadors locals també n'hi ha que hi prenen part, com és el cas de Jaume Sales, Sebastià Nadal o Toni Moyà, entre d'altres. Al tancament d'aquesta edició tenim constància que en la quarta ronda encapçalen la classificació els jugadors Mohamed Tissir (Marroc), Georgios Souleidis (Grècia), Lázaro Bruzón i Viesturs Meijers, amb tres punts cada un. Prop de 90 escaquistes competeixen en el torneig i és previst que aquest dilluns dia 9 d'octubre es dugui a terme l'entrega de premis.







# Noces a Polònia

“Vuit persones de Binissalem assisteixen a l'enllaç d'una parella polonesa”



Els binissalemers Cati Pol, Toni Rosselló, Francisca Reus, Maria Mairata, Maria Manchado, Jaume Barceló i Francisco Llabrés, amb els nuvis.

Ah, això sí!, els binissalemers tengueren el detall que a la taula no hi faltàs el Vi de Binissalem ni les Herbes Dolces.

Però la bauxa no acabava aquí, ja que cap a les 12:00 hores del migdia següent, els convidats es tornaven posar a taula i prosseguien la celebració.

Des d'aquestes línies, els assistents de Binissalem volen donar l'enhorabona als nuvis i desitjar-los molta felicitat!

Idò sí! Fins a Polònia es varen desplaçar, el passat 1 de setembre, un grup de binissalemers i binissalemeres per assistir a les noces d'una jove parella de polonesos que, des de fa uns cinc anys, viuen a Binissalem. Ells (els nuvis), són en Lucas Micka i na Magda Irena, tots dos naturals de Polònia però que, per motius de feina, com tantes i tantes altres persones, es veran obligats a sortir del seu país i venir a Mallorca a treballar, on precisament es conegueren. Mira per on! Al llarg d'aquests cinc anys de viure aquí, al poble, han anat coneixent gent de la nostra vila i fent amistats. I amb motiu d'això, algunes d'aquestes persones –en total vuit– varen ser convidades a les seves noces (FOTO), celebrades a la localitat polonesa de Radzimov,

el poble natal de Lucas.

La cerimònia es dugué a terme en una església que, precisament aquells dies, complia 300 anys d'existència.

Pel que respecte a la festa, aquesta se celebrà en el castell medieval “Crocha”, ubicat a la ciutat de Lesna, a uns 10 quilòmetres de la frontera amb l'Alemanya de l'Est, i hi assistiren unes 150 persones.

## Sorpresa!

Els convidats binissalemers afirmen quedar sorpresos de com celebren les festes de noces en aquell país, ja que de les 18:30 hores del capvespre fins a les 3:00 hores de la matinada, els anaren servint menjar, fred i calent, un plat rera l'altre. I Vodka. Molt de Vodka!, tassons de Vodka que anaven seguits d'un tassó de suc de poma.



Recent casats!